

**Merkblatt für Asylbewerber
über die ärztliche Untersuchung durch die Gesundheitsämter**

Sie sind als Asylbewerber in den Freistaat Sachsen eingereist und werden vom zuständigen Gesundheitsamt ärztlich untersucht. Durch die Untersuchung sollen übertragbare Krankheiten möglichst rasch erkannt, behandelt und Maßnahmen gegen eine Weiterverbreitung ergriffen werden. Die Untersuchung dient damit in erster Linie Ihrem eigenen Interesse, aber auch dem Interesse der Personen, die mit Ihnen in einer Wohngemeinschaft leben.

Die Untersuchung umfasst eine allgemeine körperliche Untersuchung (soweit dies zur Feststellung einer übertragbaren Krankheit erforderlich ist), eine Röntgenaufnahme des Brustkorbs (ab dem 15. Geburtstag) bzw. einen Haut-Test auf Tuberkulose bei Kindern bis zum 15. Geburtstag und bei Schwangeren, ferner ab dem 13. Geburtstag eine Blutuntersuchung auf Hepatitis A und B (infektiöse Gelbsucht) sowie auf die Immunität gegenüber Masern, Mumps, Röteln und Windpocken. Bei Krankheitsverdacht wird eine Stuhluntersuchung auf Erreger von Darminfektionen durchgeführt.

Soweit der Arzt des Gesundheitsamtes Anhaltspunkte für andere Krankheiten feststellt, können auch weitergehende Untersuchungen angeordnet werden.

Nach Abschluss der Untersuchungen wird für Sie eine ärztliche Bescheinigung erstellt.

Wenn es zur Verhinderung der Weiterverbreitung einer übertragbaren Krankheit erforderlich ist bzw. sich Anhaltspunkte für eine behandlungsbedürftige Erkrankung bei Ihnen ergeben, wird das Gesundheitsamt die Untersuchungsergebnisse an andere zuständige Stellen weiterreichen.

In anderen Fällen werden Untersuchungsergebnisse an andere Stellen nur weitergeleitet, wenn Sie damit einverstanden sind.

Weitere Informationen über die medizinische Versorgung der Asylsuchenden erhalten Sie in der Zentralen Ausländerbehörde und dem für Sie später zuständigen Gesundheitsamt.

Sie sind aufgefordert, den Ihnen ausgehändigten Anamnesebogen (Fragen zur Krankheitsgeschichte) auszufüllen und dem Arzt des Gesundheitsamtes, der die Untersuchung durchführen wird, zu übergeben.

Bitte füllen Sie auch für jedes Ihrer Kinder einen Fragebogen aus.

Eine Beratung zu AIDS/HIV, Hepatitis C und anderen sexuell übertragbaren Infektionen sowie entsprechende Labortests können Ihnen bei Bedarf außerhalb der Erstuntersuchung vom örtlich zuständigen Gesundheitsamt angeboten werden. Dies ist dann sinnvoll, wenn bei Ihnen ein Risiko besteht, dass Sie sich in der Vergangenheit mit diesen Erregern angesteckt haben oder wenn bei Ihnen die beschriebenen Krankheitszeichen in der Vergangenheit aufgetreten sind. Diese Untersuchungen sind völlig freiwillig und erfolgen nur mit Ihrer Zustimmung. Ihre Untersuchungsergebnisse werden selbstverständlich vertraulich behandelt.

Hinweise zu den Erkrankungen

AIDS/HIV-Infektion

AIDS ist die Bezeichnung für eine Immunschwäche-Erkrankung, die als Folge einer Ansteckung mit dem Humanen Immunschwäche-Virus (HIV) auftritt. Das Humane Immunschwäche-Virus (HIV) befällt und zerstört besonders Abwehrzellen im Körper.

Wenige Wochen nach der Ansteckung mit HIV können zunächst grippeähnliche Beschwerden wie Fieber und Gliederschmerzen auftreten. Der weitere Verlauf der HIV-Infektion ist individuell sehr unterschiedlich. Durch die zunehmende Schädigung des Abwehrsystems kann es schließlich zu schweren Infektionen mit Erregern, die einem gesunden Abwehrsystem nichts anhaben können, sowie zu seltenen Krebserkrankungen und schweren Erkrankungen des zentralen Nervensystems kommen.

Hepatitis C

Eine Ansteckung mit dem Hepatitis-C-Virus (HCV) bleibt häufig unbemerkt. Trotzdem ist der Virus-tragende Mensch ansteckend. Sind Krankheitszeichen vorhanden, so treten Beschwerden wie Appetitlosigkeit, Abgeschlagenheit, Muskel- und Gelenkschmerzen, Oberbauchschmerzen, Übelkeit, Erbrechen und leichtes Fieber auf. Außerdem können sich zusätzlich Haut und Bindehaut des Auges gelb verfärben. Nur selten heilt eine HCV-Erkrankung von allein aus. In drei Viertel aller Fälle wird der Verlauf chronisch. Nach einigen Jahren können dann schwere Leberschäden entstehen.

Syphilis

Die Syphilis (auch Lues genannt) ist eine weltweit verbreitete, ansteckende Krankheit. Hervorgerufen wird die Syphilis durch mikroskopisch kleine spiralförmige Bakterien. Eine Syphiliserkrankung verläuft in mehreren Stadien. Die Krankheitszeichen sind dabei sehr verschieden und vieldeutig.

Es können sich ca. 3 Wochen nach Ansteckung an der Eintrittsstelle der Erreger (z.B. Geschlechtsorgane) Bläschen und später Geschwüre bilden, die schmerzfrei sind und wieder spontan abheilen. Die Infektion ist aber damit nicht zwangsläufig besiegt, sondern kann in einen chronischen Prozess übergehen. Am ganzen Körper können dann Ausschläge und Lymphknotenschwellungen auftreten. Mehrere Jahre nach der Ansteckung kann es zu meist dauerhaften Schäden an verschiedenen Organen wie Herz, große Körperschlagader, Leber, Knochen bzw. Nervensystem kommen.

Wird eine Syphilis während der Schwangerschaft erworben, können die Bakterien schwere Schäden beim Ungeborenen verursachen.

**Informacione për kontrollet mjekësore të azilkërkuesve
në qendrat shëndetësore**

Si azilkërkues në qytetin e Freistaat Sachsen, ju do tu nënshtroheni kontrolleve mjekësore në qendrat shëndetësore përkatëse. Nëpërmjet këtyre kontrolleve, synohet të identifikohen sa më shpejt të jetë e mundur, sëmundjet ngjitëse, të kurohen dhe të merrren masa kundër përhapjes së tyre. Kontrolli mjekësor është në rradhë të parë shumë i rëndësishëm për ju vetë, por edhe për personat e tjerë, me të cilët ju do të ndani banesat e përbashkëta.

Kontrollet konsistojnë në një vizitë të përgjithshme (e nevojshme për të identifikuar sëmundjet ngjitëse), një radiografi për pjesën e krahërorit (duke filluar nga moshë 15-vjeçare) dhe testi i tuberkulines në lëkurë për fëmijët deri në moshën 15 vjeçare dhe gratë shtatëzëna. Për më tepër, për personat mbi moshën 13 vjeçare, kryhen analizat e gjakut për hepatitin A dhe B (verdhëza, sëmundje ngjitëse), si dhe për imunitetin ndaj fruthit, shytave, rubeolës dhe lisë së dhënve. Nëse dyshohet për sëmundje të zorrëve, bëhen analiza të feçes, për të identifikuar shkaktarë të mundshëm të infeksioneve të zorrëve.

Nëse mjeku i qendrës shëndetësore ka dyshime për sëmundje të tjera, mund të organizohen edhe kontrolle të mëtejshme.

Pasi të keni përfunduar kontrollet mjekësore, ju lëshohet një vërtetim përkatës nga mjeku.

Nëse është e nevojshme me qëllim që të ndalohet përhapja e sëmundjeve ngjitëse, ose nëse ka tregues të dukshëm që keni një sëmundje e cila ka nevojë për kurim, qendra shëndetësore do të duhet t'ua kalojë rezultatet e kontrolleve të kryera, institucioneve të tjerë përgjegjës.

Në të gjithë rastet e tjera, rezultatet e kontrolleve tuaja do tu kalohen institucioneve të tjerë, vetëm nëse ju e aproveni diçka të tillë.

Informacione të mëtejshme mbi kujdesin mjekësor për azilkërkuesit, mund të merrni në zyrën qëndrore të të huajve, si dhe në qendrën shëndetësore që ju mbulon.

Jeni të lutur që të plotësoni formularin e anamnezës (pyetje mbi historikun e sëmundjeve) dhe t'ia dorëzoni atë mjekut të qendrës shëndetësore, që do t'ju bëjë vizitën. Ju lutemi të plotësoni edhe nga një formular edhe për secilin prej fëmijëve tuaj.

Në rast se është e nevojshme, qendrat shëndetësore ju ofrojnë përveç kontrolleve bazë, edhe këshillim për AIDS/HIV, hepatitin C dhe sëmundjet e tjera seksualisht të transmetueshme, si dhe testet laboratorike përkatëse. Kjo do të ishte veçanërisht e rëndësishme, nëse ka rrezik që të keni marrë në të shkuarën ndonjë prej këtyre sëmundjeve, ose nëse keni patur ndonjë prej shenjave karakteristike të këtyre sëmundjeve. Këto lloje kontrollesh janë fakultative dhe kryhen vetëm nëse ju dëshironi. Rezultatet e analizave do të trajtohen sigurisht në mënyrë konfidenciale.

Shenja të sëmundjeve

Infeksioni AIDS/HIV

AIDS është një sëmundje që prek sistemin imunitar të njeriut dhe vjen si pasojë e marrjes së virusit të imunodeficiences humane (HIV), i cili sulmon dhe shkatërron veçanërisht qelizat mbrojtëse të trupit.

Pak javë pas marrjes së HIV, vihen re simptoma të ngjashme me gripin, si temperaturë dhe dhembje trupi. Ecuria e mëtejshme e kësaj sëmundjeje është individuale dhe shumë e ndryshme, nga një rast në tjetrin. Si pasojë e dëmtimit gjithnjë e më tepër të sistemit imunitar, mund të shfaqen sëmundje të rënda, edhe nga shkaktarë që një trupi të shëndetshëm nuk do të mund t'i krijonin asnjë rrezik. Raste të tilla mund të jenë ndonjëherë edhe shfaqja e kancerit, apo e sëmundjeve të rënda të sistemit nervor qendror.

Hepatiti C

Prekja nga virusi i hepatitit C (HCV) ndodh shpesh herë pa dhënë shenja të menjëhershme. Megjithatë, personi që mbarë këtë virus, mund ta transmetojë atë edhe në këtë fazë. Kur shfaqen simptomat, i sëmunduri fillon të vuajë nga anoreksia, lodhja, dhembjet e muskujve dhe gjymtyrëve, dhembje të pjesës së sipërme të barkut, marrje mendsh, të përziera dhe temperaturë e lartë. Për më tepër, mund të vërehet edhe zverdhje e lëkurës dhe konjuktivës së syve. Vetëm në raste të rralla mund të ndodhë që kjo sëmundje të shërohet vetë. Në $\frac{3}{4}$ e rasteve, sëmundja bëhet kronike. Pas disa vitesh mund të shfaqen dëmtime të rënda të mëlçisë.

Sifilizi

Sifilizi është një sëmundje ngjitëse, e përhapur në mbarë botën. Ajo shkaktohet nga baktere mikroskopike, në formë spirale dhe kalon në disa stadi. Shenjat e sëmundjes janë shumë të ndryshme dhe të paqarta.

Rreth 3 javë pas prekjes nga sëmundja, mund të shfaqen filluska dhe më pas plagë (pa dhembje) në organin nga ku ka hyrë virusi (p.sh. organet gjinore). Këto shenja largohen vetë, pa kurim. Megjithatë infeksioni nuk mund të largohet patjetër kaq lehtë dhe mund të shndërrohet në një proces kronik. Më pas mund të shfaqen njolla të kuqe apo limfadenoma nëpër të gjithë trupin. Shumë vite pas marrjes së virusit, mund të shfaqen probleme në organe të ndryshme, si zemra, arteriet, mëlçia, kyçet, apo sëmundje të sistemit nervor.

Nëse sëmundja merret gjatë shtatëzanisë, bakteret mund të shkaktojnë dëme të rënda tek foshnja.

منشور بخصوص طالبي اللجوء
حول الفحص الطبي عن طريق مكاتب الصحة

أنت طالب لجوء في ولاية ساكسونيا ويتم فحصك طبيياً من مكتب الصحة المختص. يراد عن طريق هذا الفحص التعرف بأسرع طريقة ممكنة على الأمراض المعدية وعلاجها والقيام بالإجراءات اللازمة لمنع انتشارها. ويهدف هذا الفحص بالدرجة الأولى تحقيق مصلحتك وكذلك مصلحة الآخرين الذين يسكنون معك في مكان واحد.

يشمل الفحص فحصاً طبيياً عاماً (طالما كان هذا ضرورياً للتعرف على المرض المعدى) وعمل أشعة سينية للتعرف على الفحص الصدري (بداية من سن 15 عاماً)، فضلاً عن فحص البشرة للتعرف على مرض السل لا قدر الله لدى الأطفال حتى سن 15 عاماً وكذلك لدى الحوامل، فضلاً عن إجراء فحص للدم بداية من سن 13 عاماً للتعرف على وجود الالتهاب الكبدي A و B (اليرقان المعدى) وكذلك لمعرفة المناعة ضد الحصبة والنكاف والحصبة الألمانية والجديري المائي. وفي حال الاشتباه بوجود المرض يتم فحص البراز لمعرفة السبب في الالتهابات المعوية.

وفي حال اكتشاف الطبيب بمكتب الصحة أسباباً أخرى لأمراض أخرى يمكن طلب إجراء المزيد من الفحوصات الطبية.

وبعد انتهاء الفحوصات يتم استخراج إفادة طبية لك.

وعند وجود ضرورة لمنع انتشار مرض معدٍ أو وجود ما يشير إلى وجود مرض يستدعي العلاج لديك فسوف يقوم مكتب الصحة بإعادة إرسال نتائج الفحص إلى الجهات المعنية الأخرى.

وفي الحالات الأخرى لن يتم إعادة إرسال نتائج الفحص إلى الجهات المعنية الأخرى إلا في حال موافقتك على هذا.

تحصل على المزيد من المعلومات حول الرعاية الطبية للباحثين عن اللجوء في المركز الرئيسي لمؤسسة شئون الأجانب ومكتب الصحة المختص بك لاحقاً.

ومطلوب منك القيام بتعبئة بيانات استمارة التاريخ المرضي (أسئلة حول تاريخ المرض) التي يتم تسليمها لك يدوياً وتسليمها لطبيب مكتب الصحة الذي سوف يقوم بالفحوصات. نرجو القيام بتعبئة بيانات استبيان لكل طفل من أطفالك.

يمكن تقديم استشارة لك بخصوص مرض الإيدز/نقص المناعة وفيروس C وغيرها من الأمراض المعدية التي تنتقل عن طريق الاتصال الجنسي فضلاً عن الاختبارات المعملية الأخرى التي تقع خارج نطاق الفحص الأولي وذلك عن طريق مكتب الصحة المحلي المختص إذا لزم الأمر. ويكون هذا مهماً في حال وجود خطر الإصابة بالعدوى بهذه الأمراض في الماضي أو في حال كون علامات هذه الأمراض المذكورة قد ظهرت لديك من قبل. هذه الفحوصات هي اختيارية تماماً ولا تتم إلا بعد موافقتك. وسوف يتم طبعاً التعامل مع نتائج الفحوصات الطبية بسرية وأمانة.

تنبيهات بخصوص أمراض أخرى

عدوى الإيدز/نقص المناعة

الإيدز هي اسم لمرض نقص المناعة والذي يظهر بسبب مرض إضعاف المناعة المعروف اختصاراً بالحروف (HIV). يقوم فيروس إضعاف المناعة (HIV) بإصابة وتدمير خلايا الحماية في الجسم. بعد العدوى بالفيروس (HIV) بأسابيع قليلة يمكن أن تظهر في البداية شكوى مثل الإصابة بالحمى عبر ارتفاع حرارة الجسم وآلام في المفاصل. ثم تسير العدوى بفيروس HIV بشكل مختلف حسب كل حالة. يمكن أن تحدث بسبب تضرر نظام حماية المناعة عدوى بأمراض خطيرة في النهاية لا يمكن لجهاز المناعة السيطرة عليها ومقاومتها وقد يؤدي إلى الإصابة لا قدر الله بأمراض سرطان نادرة وغيرها من الأمراض الخطيرة في النظام العصبي المركزي.

فيروس التهاب الكبدى C

تظل العدوى بفيروس نقص المناعة المكتسب المعروف باسم فيروس سي (HCV) غير ملحوظة غالباً. ومع ذلك يبقى الإنسان الذي يحمل الفيروس معدياً لغيره. في حال وجود علامات المرض فإنه تظهر أعراض مثل فقدان الشهية والضعف وآلام في العضلات والمفاصل وآلام في البطن العلوي والغثيان والقيء وحمى خفيفة. بالإضافة إلى ذلك تصبح البشرة وملتحمة العين صفراء اللون. ونادراً ما يتم شفاء فيروس HCV من تلقاء ذاته. ففي ثلاثة من كل أربع حالات يصبح تطور المرض مزمناً. وبعد مرور بضعة أعوام يؤدي هذا إلّا تلف كبير بالكبد.

الزهرى

الزهرى (المعروف علمياً باسم Lues) هو مرض معدي منتشر في العالم كله. يظهر الزهرى بسبب بكتريا حلزونية مجهرية. ويمر الإصابة بالزهرى بمراحل عديدة. وتبدو أعراض المرض مختلفة ومتنوعة تماماً. فيمكن مثلاً أن تتكون بعد حوالي 3 أسابيع من العدوى كرات صغيرة في أماكن الإصابة (مثل الأعضاء التناسلية) وبعدها قرحات تظهر بدون ألم في البداية ثم تشفى تلقائياً. ولكن هذا لا يعني هزيمة العدوى بالضرورة لأن الأمر قد يتطور ليصبح مرضاً مزمناً. ويمكن أن يظهر بالجسم كله طفح جلدي وتضخم بالغدد اللمفية. وبعد مرور سنوات طويلة من العدوى يمكن أن يصل الأمر إلى حدوث مشاكل صحية بالعديد من أعضاء الجسم مثل القلب والشريان الأورطي والكبد والعظام والجهاز العصبي. وفي حال حدوث الزهرى أثناء الحمل فيمكن أن تؤدي هذه البكتريا إلى حدوث مشاكل كبيرة للجنين.

**Informacije za azilante
o ljekarskoj pretrazi koju provode zdravstveni zavodi**

Vi ste doputovali u Slobodnu državu Saksoniju kao azilant i bit ćete podvrgnuti ljekarskoj pretrazi koju će provesti nadležan zdravstveni zavod. Pretragom treba da se što brže utvrde zarazne bolesti koje je potrebno liječiti, kao i da se preduzmu mjere protiv njihovog širenja. Pretraga zato u prvom redu služi Vašem vlastitom interesu, ali također i interesu ljudi sa kojima živite u zajednici sustanara.

Pretraga obuhvata opštu pretragu tijela (ako je ona potrebna za dijagnosticiranje zaraznih bolesti), rentgensku snimku grudnog koša (od navršene 15. godine života) odnosno test kože na tuberkulozu kod djece do navršene 15. godine života i kod trudnica, nadalje krvnu pretragu na hepatitis A i B (infektivna žutica) kao i na imunitet na ospice, mumps, rubeolu i vodene kozice. Ukoliko postoji sumnja na bolest vrši se pretraga stolice na uzročnike crijevnih infekcija.

Ako ljekar zdravstvenog zavoda utvrdi dokazne podatke za druge bolesti, mogu da se zatraže i ostale pretrage.

Nakon završetka pretraga izrađuje se ljekarska potvrda.

Ako je to potrebno u cilju sprečavanja širenja zarazne bolesti, odnosno ako se potvrde dokazi da imate bolest koja zahtijeva liječenje, zdravstveni zavod predat će rezultate pretraga nadležnim mjestima.

U ostalim slučajevima rezultati pretraga bit će predati drugim mjestima samo ako se Vi sa time slažete.

Ostale informacije o medicinskoj brizi za azilante dobit ćete u centralnim službama za poslove sa strancima i zdravstvenom zavodu koji će kasnije za Vas biti nadležan.

Od Vas se traži da popunite list sa anamnezom (pitanja o historiji bolesti) koji smo Vam uručili i da ga predate ljekaru zdravstvenog zavoda koji će sprovesti pretragu. Molimo Vas da za svako svoje dijete također popunite upitnik.

Savjetovanje u vezi sa AIDS/HIV-om, hepatitisom C i ostalim seksualno prenosivim infekcijama, kao i odgovorajuće laboratorijske pretrage može da Vam po potrebi, van okvira prve pretrage, ponudi lokalno nadležan zdravstveni zavod. To ima smisla ako kod Vas postoji rizik da ste se u prošlosti zarazili takvim uzročnicima, ili su se u prošlosti kod Vas pojavili opisani znakovi bolesti. Takve pretrage su potpuno dobrovoljne i sprovode se samo uz Vašu saglasnost. Razumljivo je da će se sa Vašim rezultatima pretraga postupati povjerljivo.

Napomene u vezi bolesti

Infekcija AIDS/HIV-om

AIDS je naziv za bolest oslabljenog imunostistema kao posljedicu zaraze virusom humane imunodeficijencije (HIV). Virus humane imunodeficijencije (HIV) naročito napada i razara odbrambene ćelije u tijelu.

Nekoliko sedmica nakon zaraze virusom HIV-a mogu da se uoče poteškoće slične gripi u obliku visoke temperature i bolova u ruka i nogama. Dalji tok infekcije HIV-om je individualno veoma različit. Zbog povećanog oštećenja imunostistema na kraju može doći do teških infekcija uzročnicima koji zdravom obrambenom sistemu ne mogu da naškode, kao i do rijetkih kancerogenih oboljenja i teških oboljenja centralnog nervnog sistema.

Hepatitis C

Zaraza virusom hepatitisa C (HCV) često se i ne primijeti. Usprkos tome čovjek koji nosi virus je zarazan. Ako postoje znakovi bolesti, nastupit će teškoće kao što je gubitak apetita, malaksalost, bolovi u mišićima i zglobovima, bolovi u gornjem dijelu stomaka, mučnina, povraćanje i malo povišena temperatura. Osim toga može da se pojavi blago žuto obojena koža i očna spojnica. Veoma rijetko se oboljenje HCV virusa može izliječiti samo po sebi. U tri četvrtine svih slučajeva tok bolesti postaje hroničan. Nakon nekoliko godina mogu da nastati teška oštećenja jetre.

Sifilis

Sifilis (također pod nazivom lues) je zarazna bolest proširena po cijelom svijetu. Uzročnik sifilisa je mikroskopski mala bakterija spiralne forme. Bolest sifilisa odvija se u nekoliko stadija. Znakovi bolesti su u tom slučaju veoma različiti i mnogoznačni.

Oko 3 sedmice nakon zaraze na mjestu ulaska uzročnika bolesti (npr. spolni organi) mogu da nastanu mjehurići, a kasnije čirevi koji su bolni i ponovno spontano zacijele. Međutim, infekcija time nije nužno odstranjena, nego može da se pretvori u hroničan proces. Po cijelom tijelu može da izbije osip i mogu da nastanu otekline limfnih čvorova. Mnogo godina nakon zaraze može da dođe većinom do trajnih oštećenja na raznim organima kao što su srce, velike žile kucavice (aorte), jetra, kosti i nervni sistem.

Ako se sifilisom zarazi tokom trudnoće, bakterije mogu da uzrokuju oštećenja na još nerođenom djetetu.

နိုင်ငံရေးခိုလှုံခွင့်တောင်းခံသူများအတွက်လက်ကမ်းစာစောင်
ကျန်းမာရေးဌာန၏ ကျန်းမာရေးစစ်ဆေးချက်

နိုင်ငံရေးခိုလှုံခွင့်တောင်းခံသူတစ်ယောက်အနေနှင့် Sachsen ပြည်နယ်သို့ ဝင်ရောက်လာပြီးက၊ ကျန်းမာရေးဌာန၏ကျန်းမာရေးစစ်ဆေးမှုခံယူရမည်။ ကျန်းမာရေးစစ်ဆေးခြင်းအားဖြင့် ကူးစက်ရောဂါများရှိ နေက သိရှိနိုင်ပြီး၊ ကုသမှု နှင့် ရောဂါ ကူးစက်မှုကိုတားဆီးနိုင်ရေးစီမံဆောင်ရွက်သွားနိုင်ပါသည်။ ကျန်းမာရေးစစ်ဆေးခြင်းသည်ဦးစွာသင့်အတွက်ဖြစ်သော်လည်း သင့်နှင့်အတူနေထိုင်သူများအတွက်လည်း ဖြစ်သည်။

ကျန်းမာရေးစစ်ဆေးခြင်းသည်ခန္ဓာကိုယ်အထွေထွေစစ်ဆေးမှုဖြစ်သည်(ကူးစက်ရောဂါရှိ ၊ မရှိ လုံလောက်သောစစ်ဆေးမှုပြုလုပ်မည်) ၁၅ နှစ် နှင့်အထက်အား ရင်ဘတ်ဓါတ်မှန်ရှိက်မည်။ ၁၅ နှစ်အထိကလေးများ နှင့် ကိုယ်ဝန်ဆောင်မိခင်များကို တီဘီရောဂါရှိ ၊ မရှိ အရေပြားစစ်ဆေးခြင်း၊ ၁၃ နှစ် နှင့်အထက်အား အသံရောင်ရောဂါ အေ နှင့် ဘီပိုး (ကူးစက်အသားဝါရောဂါ) နှင့် ဝက်သက်ရောဂါ၊ ပါးချိတ်ရောင်နာ၊ ဂျိတ်သိုး၊ရေကျောက်/ကျောက်ဖြူရောဂါ တို့အတွက်ကိုခံအားရှိ၊ မရှိ သွေးဖောက်စစ်ဆေးမှုပြုလုပ်မည်။ ရောဂါသံသယရှိသူများအား အူလမ်းကြောင်းကူးစက်ရောဂါပိုးရှိ မရှိ စစ်ဆေးမည်။

ကျန်းမာရေးဌာနဆရာဝန်မှ အခြားရောဂါလက္ခဏာများစစ်ဆေးတွေ့ရှိပါက အဆိုပါရောဂါလက္ခဏာများအတွက်ဆက်လက်စစ်ဆေးမှုများဆက်လက်ပြုလုပ်မှုကိုခံယူရမည်။

ကျန်းမာရေးစစ်ဆေးမှုပြီးပါက ကျန်းမာရေးစစ်ဆေးချက်လက်မှတ်သင့်အားထုပ်ပေးပါမည်။

ကူးစက်ရောဂါပြန့်ပွားမှုအတွက်ကြိုတင်ကာကွယ်ရန်လိုအပ်ပါက ၎င်း၊ ကုသမှုခံယူရန်လိုအပ်သောရောဂါလက္ခဏာ အမှတ်အသားများတွေ့ရှိပါက၎င်း၊ ကျန်းမာရေးဌာနသည် စစ်ဆေးတွေ့ရှိချက်ကို သက်ဆိုင်ရာတာဝန်ရှိသည် ဌာနများသို့ လွှဲပြောင်းပေးမည်။

အခြားစစ်ဆေးတွေ့ရှိချက်များအတွက် သက်ဆိုင်ရာဌာနများသို့ သင်၏သဘောတူညီချက်ဖြင့်ပေးပို့မည်။

နိုင်ငံရေးခိုလှုံခွင့်တောင်းခံသူများအတွက် ကျန်းမာရေးဝန်ဆောင်မှုအချက်အလက်များကို ဗဟိုနိုင်ငံခြားရေးရုံးနှင့် သင့်အတွက်နောက်ပိုင်းသက်ဆိုင်သည် ကျန်းမာရေးဌာနတို့မှ ရရှိနိုင်သည်။

သင့်အားထုတ်ပေးထားသည် ကျန်းမာရေးစစ်ဆေးချက်ပုံစံတွင် (ကျန်းမာရေး ရာဇဝင်မေးခွန်းများ) ဖြေစွက်ပြီး ကျန်းမာရေးဌာနမှ ကျန်းမာရေးစစ်ဆေးမည် ဆရာဝန်ထံသို့ပေးအပ်ရမည်။ ကလေးများရှိပါက ကလေးအားလုံးအတွက် တဦးလျှင်ပုံစံတစ်ခုစီဖြေစွက်ရမည်။

အထက်ပါ ပထမ စစ်ဆေးချက်များအပြင်၊
အေအိုင်ဒီအက်(စ်) (AIDS) / အိပ်(ရ်)အိုင်ဗွီ (HIV)၊ အသဲရောင်ရောဂါ စီပိုး နှင့် အခြားလိင်မှတစ်ဆင့်
ကူးစက်သောရောဂါများအတွက်သင်နှင့်သက်ဆိုင်သည်။ဒေသကျန်းမာရေးဌာနမှသင့်အားအကြံပြုပေးနိုင်
သည်။သင်၏အတိတ်တွင်၎င်းရောဂါများကူးစက်မှုရှိခဲ့မည်၊သို့မဟုတ်၎င်းရောဂါများ၏ လက္ခဏာများရှိခဲ့မည်
ဆိုပါက ၎င်း ကျန်းမာရေးဌာနမှသင့်အားအကြံပြုပေးချက်သည် သင့်အတွက်အကျိုးရှိမည်ဖြစ်သည်။
၎င်း စစ်ဆေးမှုများအတွက် သင့်၏ဆန္ဒအလျောက်၊ သင်၏သဘောတူညီချက်ဖြင့်သာပြုလုပ်သွားမည်။
ဤသို့စစ်ဆေးမှုပြုလုပ်ပါက စစ်ဆေးချက်များကို အလေးထား လို၊ဝက်ထားရှိပေးမည်။

ရောဂါအရိပ်အမြွက်များ

အေအိုင်ဒီအက်(စ်) / အိပ်(ချ်)အိုင်ဗီ (AIDS / HIV) ရောဂါ

လူကိုယ်ခန္ဓာကျဆင်းသည်.ရောဂါ အိပ်(ချ်)အိုင်ဗီ ပိုးကူးစက်ပြီးနောက် ခုခံအားနည်းသောရောဂါအဖြစ် အေအိုင်ဒီအက်(စ်) (AIDS) ရောဂါဟုသတ်မှတ်သည်။ အိပ်(ချ်)အိုင်ဗီ (HIV) ဗိုက်ရပ်(စ်)ပိုးသည် လူ၏ခန္ဓာကိုယ်အတွင်းရှိသော ခုခံကာကွယ်သည်.ဆဲများအပေါ်ကျရောက်ပြီး၎င်းဆဲများကို ဖျက်ဆီးပစ်သည်။ ရောဂါပိုးကူးစက်ပြီးနောက် ရက်သတ္တပါတ်အတွင်း၌ ခန္ဓာကိုယ် မသက်မသာဖြစ်ခြင်း၊ ကိုယ်ပူခြင်း၊ ကိုယ်လက်ကိုက်ခဲခြင်းများဖြစ်လာမည်။ အိပ်(ချ်)အိုင်ဗီ (HIV) ရောဂါပိုးကူးစက်ပြီးနောက် ရောဂါလက္ခဏာများသည် တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး မတူညီကြပါ။ ခန္ဓာကိုယ်အတွင်းရှိကာကွယ်ရေးစံနှစ်များ တိုး၍တိုး၍ပျက်စီးမှုများဖြစ်ပေါ်လာနိုင်ပြီး၊ ပြင်းထန်သောရောဂါပိုးများထပ်မံဝင်ရောက်ကူးစက်လာပါက ခန္ဓာကိုယ်သည်ခံနိုင်ရည်မရှိပါက ရှားပါးသောကင်ဆာရောဂါ နှင့် ပြင်းထန်သောအာရုံကြောရောဂါများဖြစ်လာနိုင်ပါသည်။

အသဲရောင်ရောဂါစီပိုး (HCV)

အသဲရောင်ရောဂါစီပိုး (HCV) သည်ကူးစက်ခံရပြီးသော်လည်း အများအားဖြင့်အသဲရောင်ရောဂါစီပိုး ရှိနေသည်ကိုမသိရှိကြပါ။ သို့.သော်လည်း ၎င်း ဗိုက်ရပ်(စ်)ပိုး ရှိသူမှတစ်ဆင့်အခြားသူတစ်ဦးသို့ ရောဂါပိုးထပ်ဆင့်ကူးစက်နိုင်ပါသည်။၎င်း ရောဂါလက္ခဏာများမှာ ခံတွင်းပျက်ခြင်း၊ မောပန်းခြင်း၊ ကြွက်သားများကိုက်ခဲခြင်း၊ အဆစ်အမြစ်များကိုက်ခဲခြင်း၊ရင်ဂိုင်းနားခြင်း၊ နာဖျားမကျန်းမမာဖြစ်ခြင်း၊ အော့အန်ခြင်း နှင့် အနည်းငယ်ကိုယ်ပူခြင်းတို့ဖြစ်သည်။ ၎င်းအပြင် ခန္ဓာကိုယ်အရေပြား နှင့် မျက်လုံးများအဝါရောင်ဖြစ်နိုင်သည်။ အသဲရောင်ရောဂါစီပိုး (HCV) သည်အလိုအလျောက်ပျောက်ကင်းမှုရှားပါးသည်။

ရောဂါပိုးရှိသူ၏လေးပုံသုံးပုံသည် နာတာရှည်ရောဂါသည်များအဖြစ်ရောက်ရှိကြသည်။ နှစ်အနည်းငယ်ကြာပါက အသဲပျက်စီနိုင်သည်။

ဆစ်ဖလစ် ကာလသားရောဂါ (Syphilis)

၎င်း ရောဂါသည် (Lues ဟုလည်းခေါ်သည်) တစ်ကမ္ဘာလုံးကျယ်ပြန့်ပြီးကူးစက်ရောဂါတစ်မျိုးဖြစ်သည်။ ၎င်း ရောဂါသည် မှုံ့မှုံ့မွှားမွှားတီကောင်သဏ္ဍန်ဘက်တီးရီးယားပိုးကြောင့်ဖြစ်သည်။ ဤရောဂါသည် တစ်ဆင့်ပြီးတစ်ဆင့်၊ အဆင့်ဆင့် ဖြစ်ပေါ်လာသည်။ ရောဂါလက္ခဏာများသည် အမျိုးမျိုး ရှိနိုင်ပြီး တိတိကျကျပြတ်ပြတ်သားသားမရှိပါ။ ရောဂါပိုး ကူးစက်ခံရပြီးနောက် ရက်သတ္တပါတ်သုံးပါတ်ကြာပါကရောဂါပိုးဝင်ရောက်သည်.နေရာ (ဥပမာ ၊ ခန္ဓာကိုယ်လိင်အင်္ဂါ) ပူပေါင်းဖြစ်လာကာနောက်ပိုင်းတွင် ပြည်တည်နာဖြစ်လာနိုင်သည်။နာကျင်မှုမရှိဘဲအလိုအလျောက်ပျောက်ကင်းသွားသော်လည်း အကင်းပျောက်မသွားနိုင်ဘဲ မကြာခင်ဖြစ်ပေါ်လာနိုင်သည်.နာတာရှည်ရောဂါဖြစ်နိုင်သည်။ ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးတွင် အဖူး၊ အပိန်.နှင့် အကြိတ်များပေါ်လာနိုင်သည်။ နှစ်ကြာရှည်သွားပါက ကိုယ်တွင်း အင်္ဂါများဖြစ်သည်. နှလုံး၊ ခန္ဓာကိုယ်သွေးလွှတ်ကြောမကြီး၊ အသဲ၊ အရိုးများနှင့် အာရုံကြောများကိုအမြဲပျက်စီးသွားနိုင်သည်။ ကိုယ်ဝန်ဆောင်ချိန်တွင် ၎င်း ရောဂါပိုးကူးစက်ခံရပါက အဆိုပါ ဘက်တီးရီးယားပိုးသည် မမွေးဖွားသေးသည်. ခလေးငယ်အားထိခိုက်ပျက်စီးနိုင်ပါသည်။

(پاراگراف 1، شماره 2، 3 جمله 1)

برگه راهنما برای پناهجویان در خصوص معاینات پزشکی توسط ادارات بهداشت عمومی

شما بعنوان یک پناهجو در ایالت فری ساکسونی وارد شده اید و بایست از نظر پزشکی توسط اداره بهداشت عمومی مسئول معاینه شوید. با بررسی بیماریهای واگیردار با سرعت ممکن، آنها بایست تشخیص داده و درمان شوند و در مقابل انتشار آن بایست اقدام شود. بنابراین تحقیق در وهله اول علاقه خود شما، اما نیز علاقه افرادی که با شما در یک جامعه اقامتی زندگی می کنند را می طلبد. این بررسی شامل یک معاینه جسمی عمومی (تا حدودی که برای تشخیص یک بیماری واگیردار ضروری باشد)، اشعه ایکس از سینه (از 15 ساله ها) یا یک آزمایش پوستی بخاطر سل در کودکان حداکثر تا پانزدهم روز تولد و در زنان حامله بعلاوه، آنهایی که شامل 13 ساله ها هستند با یک آزمایش خون بخاطر هپاتیت ای و بی (پرقان واگیردار) همچنین ایمنی سرخک، اریون، سرخچه و آبله مرغان خواهد بود. وقتی که بیماری مشکوک می شود، یک آزمایش مدفوع در مورد بیماریزای (پاتوژن) عفونت های روده ایی انجام می شود.

اگر پزشک اداره بهداشت علائمی از بیماری دیگر بیابد، ممکن است آزمایشات بیشتری ترتیب بدهد. بعد از تکمیل آزمایشات، یک گواهی نامه پزشکی برای شما صادر می شود. اگر از گسترش یک بیماری واگیردار یا علائم بیماری که وجود دارد جلوگیری شود و نیاز به درمان داشته باشد، ضروری است و اداره بهداشت نتایج تحقیقات را به مراجع دیگر منتقل خواهد کرد. در موارد دیگر، اگر شما از موضوع رضایت دارید نتایج تحقیقات فقط به آژانس های دیگر ارسال می شود.

برای اطلاعات بیشتر در خصوص مراقبت پزشکی از پناهجویان، آنها در اداره ثبت خارجی های مرکزی در دسترس می باشد و اینکه بعدها مسئول اداره بهداشت عمومی شما است.

از شما خواسته می شود فرم شرح حال را پر کنید (سئوالاتی در خصوص تاریخچه پزشکی) و دست شما داده و آن را به پزشک اداره بهداشت تحویل می دهید یعنی کسی که این تحقیق را هدایت خواهد کرد.

لطفا پرسشنامه را برای هر یکی از بچه هایتان پر کنید.

یک جلسه مشاوره در خصوص اچ آی وی (ویروس ایدز) / ایدز، هپاتیت سی و سایر عفونت های منتقل شده از طایق جنسی و همچنین متناسب با آزمایشات آزمایشگاه ممکن است توسط اداره بهداشت عمومی محلی کارآمد که خارج از آزمایش اولیه می باشد ارائه می شود وقتی که ضروری باشد.

اگر شما ریسک داشته باشید که در گذشته با همین بیماری زما مبتلا شده اید یا اگر با علائمی که در گذشته شرح داده شد تجربه داشته باشید آن مفید می باشد. این بررسی ها کلا داوطلبانه است و تنها با رضایت شما انجام می شود. نتایج آزمایش شما بطور محرمانه در مان می شود.

اطلاعات در مورد بیماری اچ آی وی (ویروس ایدز) / ایدز

ایدز نام گذاری شده به بیماری ضعف ایمنی بدن می باشد که در نتیجه عفونت با ویروس ضعف ایمنی بدن انسان (اچ آی وی) اتفاق می افتد. ویروس ضعف ایمنی بدن انسان (اچ آی وی) مخصوصا سلول های ایمنی در بدن مبتلا و از بین می برند. چند هفته بعد از ابتلا به اچ آی وی، ابتدا علائم آنفولانزا ماندنی نظیر طب و درد مفصلی اتفاق می افتد. دوره بیشتر ابتلا به اچ آی وی بیشتر فردی است. بخاطر افزایش آسیب به سیستم ایمنی بدن ممکن است سرانجام منجر به عفونت های جدی با بیماری زا (پاتوژن) شود که می تواند به یک سیستم ایمنی سالم آسیب وارد نماید و همچنین سرطان نادر و بیماریهای جدی از سیستم عصبی مرکزی باعث شود.

هیپاتیت سی

ابتلا به ویروس هیپاتیت سی (اچ سی وی) اغلب پنهانی باقی می ماند. با وجود این شخص مبتلا به ویروس آلوده می باشد. اگر علائم ظاهر شد علائمی نظیر کمبود اشتها، خستگی، درد مفصل و ماهیچه، درد فوقانی شکم، تهوع، استفراغ و طب ملایم اتفاق می افتد. بعلاوه پوست اضافی و ملتحمه چشم زرد رنگ می شود. درمان نادر از بیماری ویروس هیپاتیت سی (اچ وی سی) خودش است. در سه چهارم از تمام موارد، دوره مزمن است. بعد از چند سال سپس آسیب کبدی بطور جدی می تواند اتفاق بیفتد.

سیفلیس (کوفت)

سیفلیس (سیفلیس همچنین نامیده می شود) یک دنیای مشترک بیماری واگیرداری می باشد. سیفلیس از طریق یک باکتری مارپیچی میکروسکپی سبب می شود. بیماری سیفلیس در چندین مرحله شروع می شود. علائم آن بسیار متفاوت و مبهم می باشد. ممکن است حدود سه هفته بعد از ابتلا در نقطه ورود بیماری زا (پاتوژن) (به عنوان مثال اندامهای جنسی) از تاول ها و زخم های بعدی وجود داشته باشد که بدون درد هستند و خودبه خود بهبود می یابند. عفونت وجود دارد اما لزوماً غالب نمی شود و می تواند تبدیل به یک فرایند مزمن شود. سراسر بدن سپس حساسیت های پوستی و ورم غدد لنفاوی ممکن است اتفاق بیفتد. چندین سال بعد عفونت ممکن است اتفاق بیفتد معمولا آسیب های دائمی به اندام های گوناگونی نظیر قلب، شریان بزرگ (شاهرگ)، کبد، استخوان ها و سیستم های عصبی وارد می نماید.

اگر سیفلیس در طول دوره حاملگی حاصل شود، باکتری می تواند باعث آسیب جدی به بچه متولد نشده شود.

**Leaflet for asylum seekers
regarding medical examination by the health authorities**

You have arrived in the Free State of Saxony as an asylum seeker and you will undergo a medical examination which will be carried out by the responsible health authority. The purpose of the examination is to quickly diagnose and treat communicable diseases; measures against the spread of such diseases can then be taken. The examination is mainly for your own interest and also for the interests of the people who live with you in a shared apartment.

The examination consists of a general physical examination (if this is necessary to detect a communicable disease), an x-ray of the chest (for those who are 15 years old and older) or a skin test for tuberculosis for children up to the age of 15 and for pregnant women. For those who are 13 years old and older, a blood test will be done to test for hepatitis A and B (contagious jaundice) as well as for the immunity against measles, mumps, German measles and chickenpox. If there is suspicion of an illness, a stool test will be done to check for enteric infection pathogens.

If the health authority doctor ascertains signs of other diseases, advanced examinations may be ordered.

After completion of the examinations, you will be issued a medical certificate.

If it is necessary for the hindrance of the spread of a communicable disease or if you are found with symptoms of a disease that requires treatment, the health authority will forward the results of the examinations to other responsible authorities.

In other cases, the results of the examinations are only forwarded to other authorities if you are in agreement with that.

Further information about medical care for asylum seekers is available from the central foreigners' agency and the health authority which will be responsible for you later.

You are asked to fill out the anamnesis questionnaire (questions regarding medical records) and hand it over to the health authority doctor who will do the examination.

Please fill out a questionnaire for each of your children.

Counselling on AIDS/HIV, hepatitis C and other sexually transmitted diseases as well as corresponding laboratory tests can be offered to you if necessary off the first examination by the local responsible health authority. This is wise if there is a risk that you might have infected yourself with these pathogens in the past or if you exhibited the described symptoms in the past. These examinations are entirely voluntary and they will only be done with your consent. Your examination results will be treated as confidential.

Information regarding the diseases

AIDS/HIV Infection

AIDS is the name of an immunodeficiency disease which comes about as a result of an infection with the Human Immunodeficiency Virus (HIV). The Human Immunodeficiency Virus (HIV) attacks and destroys defence cells in the body.

A few weeks after infection with HIV, flu-like symptoms such as fever and joint ache can appear at first. The further progression of the HIV infection is very different for each individual. Due to the increasing damaging of the immune system, it can eventually come to severe infections with pathogens which couldn't harm a healthy immune system. It can also lead to rare types of cancer and severe illnesses of the central nervous system.

Hepatitis C

An infection with hepatitis-C virus (HCV) often remains unnoticed. Nevertheless, the person carrying the virus can infect others. If signs of the disease are present, symptoms such as lack of appetite, exhaustion, muscle and joint aches, pains in the upper abdomen, nausea, vomiting and slight fever appear. Moreover, the skin and the conjunctiva of the eye can become yellow. An HCV illness rarely heals on its own. Three quarters of all cases progress chronically. After some years, severe liver damage can occur.

Syphilis

Syphilis (also known as lues) is a globally spread, infectious disease. Syphilis is caused by microscopic spiral-shaped bacteria. Syphilis progresses in several stages. The symptoms are very different and ambiguous.

About 3 weeks after infection, blisters and later ulcers can form at the pathogens' point of entry (e.g. sex organs). These are not painful and they heal spontaneously. However, this does not mean that the infection has been beaten; it can turn into a chronic process. Rashes can appear all over the body as well as swollen lymph nodes. Most of the time, several years after infection, different organs such as the heart, aorta, liver, bones or nervous system can be permanently damaged.

If syphilis is contracted during pregnancy, the bacteria can cause severe damage to the unborn child.

**Informations pour les demandeurs d'asile
sur l'examen médicale effectué par les services de la santé publique
(Gesundheitsämter)**

Vous êtes entré dans l'Etat libre de Saxe en tant que demandeur d'asile et serez examiné par le service de la santé publique compétent. Cet examen a pour but de dépister rapidement les maladies contagieuses, de les traiter et de prendre des mesures pour éviter leur propagation. Cet examen est en premier lieu dans votre intérêt, mais aussi dans l'intérêt des personnes qui habitent avec vous.

L'examen comprend un examen physique général (si cela est nécessaire pour constater une maladie contagieuse), une radiographie du thorax (à partir de 15 ans) et/ou un test cutané de la tuberculose chez les enfants jusqu'à 15 ans et chez les femmes enceintes, ainsi qu'une analyse du sang à partir de 13 ans pour le dépistage de l'hépatite A et B (hépatite infectieuse) et pour examiner l'immunité contre la rougeole, les oreillons, la rubéole et la varicelle. Si on craint une infection, un examen des selles sera réalisé pour déterminer les agents infectieux correspondants.

Si le médecin du service de la santé publique trouve des indices pour d'autres maladies, il peut ordonner des examens supplémentaires.

A la fin des examens, un certificat médical vous sera remis.

Si nécessaire, le service de la santé publique transmettra les résultats de votre examen aux autorités compétents pour empêcher la propagation d'une maladie contagieuse ou en cas d'indices que vous êtes malade et que vous nécessitez un traitement.

Dans tous les autres cas, les résultats de votre examen ne seront transmis à d'autres autorités que si vous donnez votre consentement.

Vous obtiendrez des informations supplémentaires sur les soins médicaux pour demandeurs d'asile auprès de l'autorité centrale des étrangers « Zentrale Ausländerbehörde » et auprès du service de la santé publique qui est responsable pour vous.

Vous êtes invité à remplir la fiche d'anamnèse (questions sur les antécédents médicaux) et à la remettre au médecin du service de la santé publique qui vous examinera. Veuillez également remplir un questionnaire pour chacun de vos enfants.

Au besoin et indépendamment du premier examen, il vous est possible d'obtenir une consultation sur le SIDA/ VIH, l'hépatite C et d'autres infections sexuellement transmissibles, tests laboratoire correspondants inclus. Cela est judicieux s'il y a un risque que vous ayez été contaminé par le passé par un de ces agents pathogènes ou si – par le passé - vous avez été atteint des symptômes décrits. La participation à ces examens est absolument facultative et ne s'effectue qu'avec votre consentement. Evidemment, les résultats de vos examens seront traités dans la plus stricte confidentialité.

Informations sur les maladies

SIDA/ infection VIH

SIDA est la dénomination d'une maladie de déficience immunitaire qui se manifeste à la suite d'une infection par le virus de l'immunodéficiência humaine (VIH). Le virus de l'immunodéficiência humaine (VIH) attaque et détruit particulièrement les cellules de défense du corps.

Quelques semaines après l'infection par le VIH, des symptômes pseudo-grippaux peuvent apparaître, comme par exemple de la fièvre ou des douleurs rhumatismales. Le développement ultérieur d'une infection VIH diffère suivant le cas. Du fait de la déficience du système immunitaire, des infections sévères apparaissent, déclenchées par des agents pathogènes normalement combattus par un système immunitaire sain ; en plus, des affections cancéreuses et des maladies graves du système nerveux central sont possibles.

Hépatite C

Une infection par le virus d'hépatite (VHC) reste souvent inaperçue. Malgré cela, l'homme portant le virus est contagieux. En cas de symptômes, des troubles tels que la perte d'appétit, la lassitude, des douleurs musculaires et articulaires, des douleurs épigastriques, des nausées, le vomissement et un peu de fièvre apparaissent. De même, la peau et la conjonctive des yeux peuvent devenir jaune. Il est très rare qu'une infection VHC disparaisse d'elle-même. Dans trois quarts des cas, l'infection devient chronique. Après quelques années, des lésions sévères du foie sont possibles.

Syphilis

La syphilis (également dénommée lues) est une maladie contagieuse, répandue dans le monde entier. La syphilis est provoquée par des bactéries spiralées microscopiques. Son évolution a plusieurs stades. Les symptômes sont très diversifiés et ambigus.

C'est environ 3 semaines après l'infection que des vésicules peuvent apparaître à l'endroit d'entrée des agents pathogènes (p.ex. les organes de l'appareil génital) ; plus tard, des ulcères peuvent apparaître ; ceux-ci ne sont pas douloureux et peuvent guérir spontanément. Mais cela ne signifie pas que l'infection est vaincue, parce qu'elle peut passer à une phase chronique. Ensuite, des exanthèmes et des tuméfactions ganglionnaires peuvent apparaître sur tout le corps. Plusieurs années après l'infection, des lésions souvent durables de divers organes comme le cœur, la grande aorte, le foie, les os et le système nerveux peuvent apparaître.

Dans le cas d'une syphilis obtenue lors d'une grossesse, les bactéries peuvent causer des lésions graves à l'enfant à naître.

ინსტრუქცია თავშესაფრის მამიებელთათვის ჯანდაცვის მუშაკთა მიერ სამედიცინო გამოკვლევების თაობაზე

საქსონიის მიწაზე თქვენ შემოხვედით, როგორც თავშესაფრის მამიებელი და ჯანდაცვის პასუხისმგებელი უწყების მიერ ჩაგიტარდებათ გამოკვლევა. კვლევის მიზანია, შეძლებისდაგვარად სწრაფად გამოვლინდეს გადამდები დაავადებები, ჩატარდეს მკურნალობა და გატარდეს ღონისძიებები დაავადების შემდგომი გავრცელების თავიდან აცილების მიზნით. ამდენად, გამოკვლევა პირველ რიგში შედის თქვენს ინტერესებში, თუმცა, ამავდროულად, იმ პირთა ინტერესებშიც, ვინც თქვენთან ერთად საერთო საცხოვრებელში ცხოვრობს.

კვლევა მოიცავს ორგანიზმის საერთო გამოკვლევას (იმდენად, რამდენადაც იგი გადამდები დაავადების გამოსავლენად არის საჭირო), გულ-მკერდის რენტგენს (15 წლის ასაკიდან), ასევე კანის ტესტს ტუბერკულოზზე 15 წლის ასაკამდე ბავშვებში და ორსულებში, შემდგომ 13 წლის ასაკიდან სისხლის ანალიზს A და B ჰეპატიტის (ინფექციური სიყვიითლე), ასევე წითელას, ყბაყურას, წითურას და ჩუტყვავილას წინააღმდეგ იმუნიტეტის გამოსავლენად. ავადმყოფობაზე ეჭვის გაჩენის შემთხვევაში ჩატარდება განავლის ანალიზი ნაწლავური ინფექციის გამომწვევი მიზეზის დასადგენად.

იმ შემთხვევაში, თუ ჯანდაცვის უწყების ექიმს ეჭვი გაუჩნდება სხვა დაავადებების არსებობის თაობაზე, დაინიშნება უფრო მრავლისმომცემი გამოკვლევები.

გამოკვლევების ჩატარების შემდეგ თქვენ გადმოგეცემათ სამედიცინო ცნობა.

თუ საჭირო გახდება გადამდები დაავადებების შემდგომი გავრცელების თავიდან აცილება, შესაბამისად, თუ აღმოგჩნდათ დაავადების საწყისი ნიშნები, რომელთა მკურნალობაც აუცილებელია, ჯანდაცვის უწყება გამოკვლევების შედეგებს გადასცემს სხვა პასუხისმგებელ უწყებას.

სხვა შემთხვევაში, თქვენი გამოკვლევების შედეგები სხვა პასუხისმგებელ უწყებას მხოლოდ თქვენი თანხმობის შემთხვევაში გადაეცემა.

თავშესაფრის მამიებელთა სამედიცინო მომსახურების შესახებ სხვა დანარჩენ ინფორმაციას მიიღებთ უცხოელთა მონაცემების ცენტრალურ უწყებაში და მოგვიანებით თქვენთვის გამოყოფილ სამედიცინო დაწესებულებაში.

თქვენ გევალებათ თქვენთვის გადმოცემული ანამნეზის შესაგროვებელი სამედიცინო ანკეტის (კითხვები დაავადებების ისტორიის შესახებ) შევსება და გადაცემა იმ ჯანდაცვის წარმომადგენელი ექიმისთვის, რომელიც გამოკვლევებს ატარებს.

გთხოვთ, ანკეტა შეავსოთ თქვენი შვილებისთვის, თითოეულისთვის ცალ-ცალკე.

შიდსის/აივ-ინფექციის, ჰეპატიტისა და სხვა სქესობრივი გზით გადამდები დაავადებების შესახებ ინფორმაციასა და რჩევებს, ასევე შესაბამის ლაბორატორიულ კვლევებს, საჭიროების შემთხვევაში, პირველადი კვლევებისგან დამოუკიდებლად, მიიღებთ შესაბამის ადგილობრივ სამედიცინო დაწესებულებაში. მსგავსი კვლევა მიზანშეწონილია იმ შემთხვევაში, თუ არსებობს იმის რისკები, რომ წარსულში შესაძლებელი იყო ინფიცირების კერასთან გქონოდათ შეხება, ან წარსულში აღგენიშნებოდათ დაავადების სიმპტომები. აღნიშნული გამოკვლევა ნებაყოფილობითია და თქვენი თანხმობის შემთხვევაში ტარდება. გამოკვლევის შედეგების შესახებ ინფორმაცია, ცხადია, კონფიდენციალურია.

დაავადებების შესახებ ინფორმაცია

შიდსი/აივ-ინფექცია

შიდსი ეწოდება იმუნოდეფიციტით გამოწვეულ დაავადებას, რომელიც თავს იჩენს ადამიანის იმუნოდეფიციტური ვირუსით (აივ) დაინფიცირების შედეგად. ადამიანის იმუნოდეფიციტური ვირუსი (აივ) უტევს და აზიანებს ორგანიზმის დამცავ უჯრედებს.

აივ-ით დაინფიცირებიდან რამდენიმე კვირის შემდეგ თავდაპირველად თავს იჩენს გრიპისთვის დამახასიათებელი ჩივილები, როგორცაა სიცხე და სახსრების ტკივილი. აივ-ინფექციის შემდგომი მიმდინარეობა ინდივიდუალური და ურთიერთგანსხვავებულია. ორგანიზმის თავდაცვის სისტემის მზარდი დაზიანების შედეგად, საბოლოოდ შესაძლებელია, თავი იჩინოს ისეთმა მძიმე ინფექციურმა დაავადებებმა, რომლებიც ჯამრთელ თავდაცვის სისტემას ზიანს ვერ აყენებენ, ასევე იშვიათმა სიმსივნურმა წარმონაქმნებმა და ცენტრალური ნერვული სისტემის მძიმე დაავადებებმა.

C ჰეპატიტი

C ჰეპატიტი-ის ვირუსით (HCV) დაინფიცირება უმეტესად შეუმჩნევლად მიმდინარეობს. მიუხედავად ამისა, ინფექციის მატარებელი ადამიანი გადამდებია. იმ შემთხვევაში, თუ დაავადების სიმპტომები სახეზეა, თავს იჩენს ისეთი ჩივილები, როგორცაა მადის დაქვეითება, დაღლილობა, კუნთებისა და სახსრების ტკივილები, მუცლის ტკივილები, გულის რევის შეგრძნება, პირღებინება, და დაბალი სიცხე. გარდა ამისა, შესაძლოა გაყვითლდეს კანი და თვალის კონიუნქტივი. C ჰეპატიტი მხოლოდ იშვიათ შემთხვევაში იკურნება თავისთავად. შემთხვევათა სამი მეოთხედი ქრონიკულად მიმდინარეობს. რამდენიმე წლის შემდეგ შესაძლოა, ადგილი ჰქონდეს ღვიძლის მძიმე დაზიანებას.

სიფილისი

სიფილისი (იგივე ათაშანგი) მსოფლიოს მასშტაბით გავრცელებული, გადამდები დაავადებაა. სიფილისის გამომწვევია მიკროსკოპულად მცირე სპირალის ფორმის ბაქტერია. სიფილისი რამდენიმე სტადიად მიმდინარეობს. დაავადების სიმპტომები მეტად განსხვავებული და მრავალფეროვანია.

ინფიცირებიდან დაახლოებით 3 კვირის შემდეგ შესაძლოა, დაინფიცირების ადგილზე (მაგ. სასქესო ორგანოები) თავი იჩინოს ბუშტუკებმა და მოგვიანებით წყლულებმა, რომლებიც არ არის მტკივნეული და თავისთავად სპონტანურად ქრება. თუმცა, ამით ინფექცია არ ითვლება თავიდან აცილებულად და შესაძლოა, ქრონიკული ფორმა მიიღოს. შესაძლებელია, მთელ სხეულზე გაჩნდეს გამონაყარი და თავი იჩინოს ლიმფური კვანძების შესიებამ. ინფიცირებიდან რამდენიმე წლის შემდეგ შესაძლებელია, ადგილი ჰქონდეს სხვადასხვა ორგანოს, როგორცაა გული, მსხვილი არტერიები, ღვიძლი, ძვლები, ასევე ნერვული სისტემა, მეტწილად გრძელვადიან დაზიანებებს.

თუ სიფილისმა თავი იჩინა ორსულობის პერიოდში, ბაქტერიებმა შესაძლოა ნაყოფს მძიმე ზიანი მიაყენონ.

शरण चाहने वालों के लिए पुस्तिका स्वास्थ्य विभाग द्वारा चिकित्सा परीक्षा के लिए

आप यहाँ फरी स्टेट साकसन में शरण के लिए आए हुए हैं और आप का सक्षम स्वास्थ्य प्राधिकारी चिकित्सक मुआईना करे गा । इस मुआईना से आप में संचारी रोगों के बारे में पता लगाया जाए गा , उन का इलाज किया जाए गा और उन की मज़ीद आगे फैलने से रोक थाम की जाए गी । यह मुआईना करने के लिए सब से पहले आप की दिलचसपी देखी जाए गी , परन्तू जाहिर है कि यह मुआईना उन लोगों के लिए भी दिलचसपी रखता है जो आप के साथ इस इकठे रहने वाली इमारत में मौजूद हैं ।

इस मुआईना में आप के पूरे शरीर का चैकअप किया जाए गा (इसी तरह आप में संचारी रोगों के बारे में भी पता लगाया जाए गा) , आप की छाती का एकस-रे किया जाए गा (15. साल की उमर से) या फिर छोटे बच्चों से ले कर 15. साल की उमर तक के बच्चों का तपेदिक के लिए स्किन टैसट किया जाए गा और गर्भवती महिलायों का और 13. साल की उमर के बच्चों के खून का सैंपल लिया जाए गा जिस से हेपेटाइटिस ए और बी (संक्रामक पीलिया) इसी तरह से खसरा, कण्ठमाला रूबेला, और चेचक के खिलाफ प्रतिरक्षा का पता लगाया जाए गा । इस रोग के पाए जाने की सुरत में आप के पाखाने की परीक्षा भी की जाए गी जिस से आंतों में संक्रमण के रोगजनकों के बारे में पता चले गा ।

यादि स्वास्थ्य अधिकारी डाक्टर को किसी दूसरे रोग के बारे में पता चलता है, तो आप को और टैसट करवाने के लिए भी कहा जा सकता है ।

इस मुआईने का नतीजा निकालने के बाद डाक्टर आप को एक सर्टीफिकेट जारी कर दे गा ।

यादि इस संचारी रोगों के इलाज या इस के आगे फैलने की रोकथाम में कोई रुकावट पाई गई या इस रोग का इलाज करने के लिए में कोई ज़रूरी कदम उठना पडा तो यह स्वास्थ्य अधिकारी डाक्टर आप के मुआईने के रिज़लट को किसी दुसरे उतरदाई इदारा को भेज सकता है ।

दूसरी सुरत में यह मुआईना के रिज़लट सिरफ तब ही किसी दुसरे को दिए जाएँगे , अगर आप इस की इजाज़त देंगे ।

और जानकारी जिस में शरण चाहने वालों का मैडिकल इलाज शामिल है आप विदेशीयों के केंद्री कार्य से और बाद में स्वास्थ्य अधिकारी से भी ले सकते हैं ।

आप से बेनती है , कि यह आप को दिया गया चिकित्सा के इतिहास प्रपत्र (जिस में चिकित्सा के इतिहास के बारे में प्रश्न) हैं पुर करें और स्वास्थ्य कार्यालय के डाक्टर को दे दें , जो आप के टैसट के लिए मौजूद है ।

आप से बेनती है कि हर एक बच्चे के लिए अलग से फारम फिल करें ।

एड्स / एचआईवी, हेपेटाइटिस सी और अन्य यौन के संचरित इनफैक्शन की सलाह के लिए और इसी तरह उन की प्रयोगशाला परीक्षण के लिए आप को ज़रूरत के समय इस पहले टैसट के बाद किसी और जगह के सक्षम स्वास्थ्य प्राधिकारी के पास भेजा जा सकता है । इस का तभी फाईदा हो गा यादि आप में इन रोगों का कोई रिस्क पाया जाता हो , किउँके हो सकता है, कि अतीत में आप को इन रोगजनकों का इनफैक्शन हुआ हो या फिर अतीत में आप में इन उपर लिखे गए रोगजनकों के लक्षण मौजूद हों । यह परीक्षण पूरी तरह से स्वैच्छिक हैं और सिरफ आप की रज़ामन्दी से ही की जाए गा । आपके परीक्षण के परिणाम को गोपनीय रखा जाए गा ।

रोग के बारे में जानकारी

एड्स / एचआईवी इनफेक्शन

एड्स एक इम्यूनो की कमजोरी का रोग है , जो एक मानव इम्यूनो- वायरस (एचआईवी) के लगने से होता है । यह मानव इम्यूनो वायरस (एचआईवी) शरीर में खास तौर पर रक्षा कोशिकाओं पर आक्रमण करता है और उन्हें नष्ट कर देता है ।

इस एचआईवी इनफेक्शन के कुछ ही हफ्तों के बाद पहले पहल फ्लू जैसे लक्षण नज़र आते हैं जैसे बुखार और शरीर में दर्द होती है । एचआईवी के इनफेक्शन के आगे का मरहला हर एक व्यक्ति में अलग अलग से होता है । प्रतिरक्षा प्रणाली के बढ़ते हुए नुकसान के कारण बाद में रोगजनकों के साथ गंभीर इनफेक्शन हो सकते हैं , जिस से स्वस्थ प्रतिरक्षा प्रणाली ठीक नहीं रह सकती है, और इसी तरह कभी कभी कैंसर और केंद्रीय तंत्रिका तंत्र की गंभीर बीमारियाँ भी हो सकती हैं ।

हेपेटाइटिस सी

यह बीमारी एक हेपेटाइटिस-सी- वायरस (एचसीवी) के इनफेक्शन से होती है जिस का पता ही नहीं चलता है । फिर भी, वायरस-वाहक व्यक्ति को यह रोग लग जाता है । उस में इस रोग के लक्षण मौजूद होते हैं , और इस लिए उसे एसी शिकायतें होने लगती हैं जैसे उसे भुक नहीं लगती, थकावट होती है, मांसपेशियों और जोड़ों में दर्द, अधिजठर दर्द, मतली, उल्टी और हलका हलका बुखार रहता है । इस के इलावा उस की स्किन पर और आँखों के नज़दीक वाली स्किन का रंग पीला पडने लगता है । यह एचसीवी का रोग कभी भी एकेला नहीं होता है । चार में से तीन रोगियों का रोग चिरकालिक बन जाता है । कुछ सालों में ही उस के जिगर को गंभीर नुकसान होने लगता है ।

सिफिलिस

सिफिलिस को (उपदंश भी कहते हैं) यह रोग पूरे संसार में फैला हुआ, एक संक्रामक रोग है । यह रोग जिसे सिफिलिस कहते हैं एक सूक्ष्म सर्पिल बैक्टीरिया से होता है । एक सिफिलिस के रोग के फैलने के बहुत से मरहले होते हैं । इस रोग के लक्षण हर एक व्यक्ति में अलग अलग से होते हैं और साफ नज़र आते हैं ।

इस इनफेक्शन के 3 हफ्तों के बाद ही इनफेक्शन की जगह पर (जैसे यौन अंगों पर) पुटिका होता है और यह बाद में नासूरदार बन जाता है , इस में कोई दर्द नहीं होती है और कभी कभी खूद से ठीक भी हो जाता है । इस का यह मतलब नहीं, कि इनफेक्शन पूरी तरह से खतम हो गया है , बलके हो सकता है, कि यह किसी खतरनाक मरहले में पहुंच गया हो । पूरे शरीर पर धपड पड जाते हैं, लिम्फाडेनोपैथी नज़र आते हैं । इस इनफेक्शन के कई सालों बाद आप के विभिन्न अंगों को जैसे हार्ट, महान महाधमनी, जिगर, हड्डियों और तंत्रिका तंत्र में स्थायी नुकसान होने लगता है ।

यादि यह इनफेक्शन गर्भावस्था औरतों में हो जाए , तो इस बैक्टीरिया से अजन्मे को भारी नुकसान हो सकता है ।

**Foglio d'istruzioni per richiedenti asilo
sulle visite mediche a cura dell'ufficio igiene e sanità**

Lei è entrato nello Stato libero di Sassonia come richiedente asilo e viene sottoposto a visita medica dal competente ufficio igiene e sanità. Mediante la visita devono essere accertate e curate al più presto possibile malattie infettive ed essere prese misure contro un'ulteriore diffusione. La visita è quindi in primo luogo nel Suo interesse, ma anche nell'interesse delle persone che convivono con Lei in un alloggio comune.

La visita comprende una visita fisica generale (nel caso questo sia necessario per l'accertamento di una malattia infettiva), una radiografia del torace (a partire dal compimento del 15° anno d'età) oppure un test cutaneo sulla tubercolosi nei bambini fino al compimento del 15° anno d'età e nelle donne incinte ed inoltre, a partire dal compimento del 13° anno d'età, un'analisi del sangue sull'epatite A e B (itterizia infettiva) nonché sull'immunità al morbillo, agli orecchioni, alla rosolia ed alla varicella. In caso di sospetto di malattia viene eseguita un'analisi delle feci sulla presenza di agenti patogeni di infezioni intestinali.

Qualora il medico dell'ufficio igiene e sanità individui elementi relativi ad altre malattie, possono essere ordinate ulteriori visite.

Dopo la conclusione delle visite verrà redatto per Lei un certificato medico.

Qualora ciò si renda necessario per l'impedimento dell'ulteriore diffusione di una malattia infettiva oppure qualora risulti per Lei la presenza di elementi relativi ad una malattia da curare, in tal caso l'ufficio igiene e sanità inoltrerà i risultati della visita ad altri uffici competenti.

In altri casi i risultati della visita vengono inoltrati ad altri uffici soltanto se Lei ne è d'accordo.

Ulteriori informazioni circa l'assistenza medica dei richiedenti asilo sono ottenibili presso la sede centrale dell'autorità per gli stranieri e presso l'ufficio igiene e sanità che più tardi sarà competente per Lei.

Lei è esortato a compilare il questionario sull'anamnesi (domande sulla storia delle malattie) che Le è stato consegnato ed a recapitarlo a sua volta al medico dell'ufficio igiene e sanità che eseguirà la visita.

Voglia compilare un questionario anche per ciascuno dei Suoi figli.

Una consulenza su AIDS/HIV, epatite C ed altre infezioni trasmissibili per vie sessuali nonché l'effettuazione di relativi test di laboratorio Le possono essere offerti in caso di bisogno al di fuori della prima visita medica da parte dell'ufficio igiene e sanità localmente competente. Questo ha senso se nel Suo caso sussiste il rischio che Lei in passato si sia infettato con tali agenti patogeni oppure se in passato sono subentrati i descritti sintomi di malattia. Tali visite sono del tutto volontarie ed avvengono soltanto con il Suo consenso. I risultati delle Sue analisi verranno naturalmente trattati in modo riservato.

Indicazioni sulle malattie

Infezione da AIDS/HIV

L'AIDS è la definizione relativa ad una malattia di immunodeficienza che subentra in conseguenza ad un contagio con il virus dell'immunodeficienza umana (HIV): Il virus dell'immunodeficienza umana (HIV) colpisce e distrugge particolarmente le cellule di difesa immunitaria del corpo.

Poche settimane dopo il contagio con il virus HIV possono subentrare dapprima sintomi simili all'influenza come febbre e dolori agli arti. L'ulteriore decorso del contagio da HIV è molto diverso a seconda dell'individuo.

A causa del crescente danneggiamento del sistema di difesa immunitaria si può giungere infine a gravi contagi con agenti patogeni che non potrebbero nuocere ad un sistema immunitario sano nonché a rare malattie cancerogene ed a gravi malattie del sistema nervoso centrale.

Epatite C

Un contagio con il virus dell'epatite C (HCV) passa spesso inosservato. Ciononostante, la persona portatrice del virus può trasmettere l'infezione. Qualora siano presenti sintomi di malattia, in tal caso subentrano disturbi come mancanza di appetito, abbattimento, dolori muscolari e dolori alle giunture, dolori epigastrici, nausea, vomito e febbre leggera. Inoltre la pelle e la congiuntiva possono colorarsi di giallo. Solo raramente una malattia di HCV guarisce da sé. In tre quarti dei casi essa diviene cronica. Dopo alcuni anni possono poi insorgere gravi danni al fegato.

Sifilide

La sifilide (chiamata anche lue) è una malattia contagiosa diffusa in tutto il mondo. La sifilide è causata da batteri microscopici a forma di spirale. La malattia della sifilide decorre in più stadi. I sintomi della malattia sono molto diversi ed ambigui.

Ca. 3 settimane dopo il contagio possono formarsi sul punto d'entrata degli agenti patogeni (ad es. organi genitali) delle bollicine e più tardi delle ulcere che non causano dolore e che guariscono spontaneamente. L'infezione non è tuttavia con questo necessariamente vinta, bensì può trasformarsi in un processo cronico. Su tutto il corpo possono poi comparire eruzioni e tumefazioni linfonodali. Molti anni dopo il contagio si può giungere a danni, per lo più permanenti, a diversi organi come cuore, aorta, fegato, ossa oppure sistema nervoso.

Qualora la sifilide venga contratta durante la gravidanza, in tal caso i batteri possono causare gravi danni al feto.

**Informacije za azilante
o liječničkoj pretrazi koju provode zdravstveni zavodi**

Vi ste doputovali u Slobodnu državu Sasku kao azilant i bit ćete podvrgnuti liječničkoj pretrazi koju će provesti nadležan zdravstveni zavod. Pretragom treba što brže utvrditi zarazne bolesti koje je potrebno liječiti, te provesti mjere protiv njihovog širenja. Pretraga je zbog toga u prvom redu u Vašem vlastitom interesu ali također u interesu ljudi s kojima živite u sustanskoj zajednici.

Pretraga obuhvaća opću pretragu tijela (ako je ona potrebna za dijagnosticiranje zaraznih bolesti), rendgenski snimak prsnog koša (od navršene 15. godine života) odnosno test kože na tuberkulozu kod djece do navršene 15. godine života i kod trudnica, nadalje krvna pretraga na hepatitis A i B (infektivna žutica) kao i na imunitet na ospice, mumps (zauške), rubeolu i vodene kozice. U slučaju sumnje na bolest provodi se pretraga stolice na uzročnike crijevnih infekcija.

Ako liječnik zdravstvenog zavoda utvrdi čvrste podatke za druge bolesti, mogu se zatražiti i ostale pretrage.

Nakon završetka pretraga izrađuje se liječnička potvrda.

Ako je to potrebno u svrhu sprječavanja širenja zarazne bolesti, odnosno ako se potvrde dokazi da imate bolest koja zahtijeva liječenje, zdravstveni zavod prosljedit će rezultate pretraga nadležnim mjestima.

U ostalim slučajevima rezultati pretraga prosljedit će se drugim mjestima samo ako se Vi s tim slažete.

Ostale informacije o medicinskoj skrbi azilanata dobit ćete u Središnjim uredima za strance i zdravstvenom zavodu koji će kasnije biti nadležan za Vas.

Od vas se zahtijeva da ispunite list s anamnezom (pitanja o povijesti bolesti) koji smo Vam uručili i da ga predate liječniku zdravstvenog zavoda koji će provesti pretragu. Molimo Vas da ispunite upitnik i za svako svoje dijete.

Savjetovanje u vezi s AIDS/HIV-om, hepatitisom C i ostalim seksualno prenosivim infekcijama, kao i odgovorajuće laboratorijske testove može Vam po potrebi, izvan okvira prve pretrage, ponuditi mjesno nadležan zdravstveni zavod. To ima smisla ako kod Vas postoji rizik da ste se u prošlosti zarazili takvim uzročnicima ili su se u prošlosti kod Vas pojavili opisani znakovi bolesti. Takve pretrage su potpuno dobrovoljne i provode se samo uz Vašu suglasnost. Podrazumijeva se da svakako da će se s Vašim rezultatima pretraga postupati povjerljivo.

Naputci u vezi s bolestima

Infekcija AIDS/HIV-om

AIDS je naziv za oboljenje oslabljenog imunološkog sustava kao posljedicu zaraze virusom humane imunodeficijencije (HIV). Virus humane imunodeficijencije (HIV) naročito napada i razara obrambene stanice u tijelu.

Nekoliko tjedana nakon zaraze virusom HIV-a mogu se manifestirati poteškoće slične gripi u obliku visoke temperature i bolova u udovima. Daljnji tijek infekcije HIV-om individualno je vrlo različit. Zbog povećanog oštećenja imunostava može na kraju doći do teških infekcija uzročnicima koji zdravom obrambenom sustavu ne mogu naškoditi, kao i do rijetkih kancerogenih bolesti i teških oboljenja središnjeg živčanog sustava.

Hepatitis C

Zaraza virusom hepatitisa C (HCV) često ostaje neprimijećena. Unatoč tomu čovjek koji nosi virus je zarazan. Ako postoje znakovi bolesti, nastupit će poteškoće kao što je gubitak apetita, iscrpljenost, bolovi u mišićima i zglobovima, bolovi u gornjem predjelu trbuha, mučnina, povraćanje i blago povišena temperatura. Osim toga može se pojaviti blago žuto obojena koža i očna spojnica. Vrlo rijetko se oboljenje HCV virusa može izliječiti samo od sebe. U tri četvrtine svih slučajeva tijekom bolesti postaje kroničan. Nakon nekoliko godina mogu nastati teška oštećenja jetre.

Sifilis

Sifilis (također pod nazivom lues) zarazna je bolest proširena diljem svijeta. Uzročnik sifilisa je mikroskopski mala bakterija spiralnog oblika. Bolest sifilisa odvija se u nekoliko faza. Znakovi bolesti su pritom vrlo različiti i višeznačni.

Otpribliže 3 tjedna nakon zaraze na mjestu ulaska uzročnika bolesti (npr. spolni organi) mogu nastati mjehurići a kasnije čirevi koji su bolni i ponovno spontano zacijele. Međutim, infekcija time nije neizbježno uklonjena, već se može pretvoriti u kroničan proces. Po cijelom tijelu može izbiti osip i mogu nastati otekline limfnih čvorova. Više godina nakon zaraze može doći većinom do trajnih oštećenja na različitim organima kao što su srce, velike žile kucavice (aorte), jetra, kosti i živčani sustav.

Ako se sifilisom zarazi tijekom trudnoće, bakterije mogu uzrokovati oštećenja na još nerođenom djetetu.

Pêveka 1
(Benda 1, Jimareya. 2.3, Hevoka 1)

Belgeya Şîreta Bo Penaberan Taybet bo Taqîkirinê Bijîşkî ji aliyê Koma Saxlemîya Giştî

Hûn wek penaberek hatine eyaleta Saxony û hûnê bilez ji aliyê wezareta saxlemîya giştî tê taqîyê bijîşkî ji we bînin girtin. Bi xwandina ser nexweşîyê giştîgîr bilez û bez, ev wan pênas diken û tedawî diken û kiryarê bergirîyê pêk dînin. Lêkolîna ser ev xizmetan di asta yekim da ser berjewendîyê te ye û herwisa di ser bejewendîyê wan kesane ku gel te dijîn.

Ev lêkolîne pêk tê ji taqîkirina fîzîkî ya giştî (bi qasî kêrhatî bo pênas kirina nexweşîyek giştîgîr), sîtavka x-ray ji singî (ji temenê 15 salî û mezintir) yan taqîya kevilî bo êşa zirav bo zarrokên ku 15 roj ser rojbûna wan derbaz dibe û jinê pêgiran, herwisa bo kesê ku temên wan zêdetir ji 13 sala ne taqîkirina xwînê ji bûna nexweşîya cerg kulîyên (hepatîtên) A û B (zerbûna çirkîn) û herwisa ewleh bûn li hember sorikê, bineguh, mîrkuç û nokolreş. Dema ku nexweşîyek gumanbar be, taqî kirina destava stûr di pathogenan tê ji çirka rûviyê pê bê.

Eger bijîşkê Wezareta Saxlemîyê nîşaneyên nexweşîyên dî peyda kirin, gengaze taqîyên dî ji we bêne girtin.

Paş bi dawî hatina taqîyan, tê bawernameya saxlemîyê ji were bê derbirîn.

Eger pêwîst be ku pêş ji berferêh bûna nexweşîyek giştîgîr bê girtin yan şahidîyek ji nexweşîyê berçav be û pêdivî bi derman hebe, wezareta saxlemîyê tê ji rayedarê dî yan peydaker re bişînin.

Di mijarên dî da, encamên lêkolînê tenê demekê tê ji ajansên dî re bêne birê kirin ku rezamendîya we liser hebe.

Bo bidest anîna agahîyê bêtir liser parastina saxlemîya penaberan, ev di Ofîsa Qeydkirina Xelkê Bîyanî ya Navendî da berdestin û paşê berpirse liser rêveberîya saxlemîya we ya giştî.

Ji we tê daxwaz kirin ku forma bîrxistinê teji biken (pirrsên liser dîroka saxlemîyê) ku dikeve ber destê te û dibê vê pêşkêşî bijîşkê berpirsê saxlemîyê ku rêveberîya ev lêkolînê dike, biken.

Kerema xwe bo her zarrokek xwe pirsnameyekê pîr biken.

Eger pêwîst be rabêjkarek liser HÎV / AIDS, hepatîtên C û nexweşîyên dî yê guhaztî pê têkilîya cinsî û herwisa taqîyên taqîgehî yê kêrhatî gengaze ji aliyê rêveberîya saxlemîya giştî ya heremî ya kêrhatî li zêdetir ji taqîyên destpêkî tê ji we bê standin. Eger we metirsîya tûşîbûna ji ev nexweşkera di pêşerojê da hebe yan berê nîşaneyên hatî şirove kirin ser we xûya bibin, ev taqîye pîr bi mifa ye. Ev lêkolîne bi tevahî xwebexşaneyê û tenê pê rezamendîyê we tê pêk bê. Encama Taqîya we tê bi tevahî nehîni bimîne.

Agahîyên ser Nexweşîya

HÎV / Enfeksiyona AIDS

AIDS navê êşekê ye ku pergala xweparastinê bi sedema enfeksiyona pê vîrûsa ruxandina xweparastina mirovan (HÎV) dirûxîne. vîrûsa ruxandina xweparastina mirovan (HÎV) enfeksiyon dike û bi taybet hucreyên ewlehîya leşî diruxînît. Çend hefteyan paş tûşî bûna vîrûsa HÎV nîşaneyên wekî sir lêdanê wekî ta û eşa leşî gengaze derkeve. Encamên zêdetir yê eşa HÎV yê gelek şexsî ne. Girêdayî bi zêde bûna zirarra pergala xweparastinê, gengaze ev bibe sedem tûşî bûna enfeksiyona cidî pê derdzêyana ku dikare bo pergala parastina saxlemîyê bizirarr be, û herwisa bibe sedema nexweşîya kansêrên nadir û nexweşîya girana pergala damarên navendî.

Hepatitis C

Enfeksiyona pê vîrûsa Hepatîta C (HCV) bi pirranî nehînî dimîne. Tevî vê şexs helgirê vîrûsa vegire. Eger nîşaneyên vê xûya ken, nîşaneyê vê pêk tên ji, ji dest çûna elaqeya xwarin, mandîbûn, êşa endama û êşa movika, eşa serzik, êlinc rabûn , verêşan û ta ya sivik, zêdetir ji vê, zerbûna zêde ya kevilî û werema çavan. Gelek kêr nexweşek HCV bixwe xwe derman dike. Di sê ji çar ji giş babetan, helbet nexweşî, paş çend salan tûşî bûn, gengaze zirarek giran bigehîşe kezebê.

Agire

Agire (herwisaagire jî rm binav kirin) nexweşîyek hevpara enfeksyonê. Agire bi sedema bakterîyên mîkroskopîk çê dibin. Pêvajoya nexweşîya agire di çend asatan da ye. Nîşaneyên vê pir cûda û alozin.

Gengaze 3 hefteyan paş enfeksiyon xala têketina patojenê (wekî oregana seksî) vezîkol form û paşê birîn be ku bê êşe û xwe bi xwe çê dibe. Enfeksiyon bêguman nabe sebaba ruxandinê lê diakre bibe pêvajoyek kronîk. Di tevahîya leşî da gengaze zerer û rewşa lenfbûnê biqewimê. Çend salan paşê enfeksiyon gengaze bibe sedema zirara berdewama organên wekî, dil, aorta mezin, kezeb, hestî û pergala damaran.

Eger di maweya pêgiranîyê da tûşî nexweşîya agire bibin, bakterî dikarin bibine sebaba zirarra giran ser zarrokê zikê we da.

**Информативен лист за апликанти за азил
за лекарскиот преглед од страна на здравствените служби**

Вие допатувавте како апликант за азил во слободната земја Саксонија и ќе бидете лекарски прегледани од страна на надлежната здравствена служба. Со прегледот треба што е можно поскоро да бидат идентификувани и третирани преносни болести како и да бидат преземени мерки против нивно натамошно проширување. Прегледот во прв ред е во Ваш личен интерес, но и во интерес на лицата што живеат заедно со Вас во една стамбена заедница.

Прегледот се состои од еден општ преглед на телото (доколку тоа е неопходно за утврдување преносна болест), рентгенско снимање на градниот кош (од 15 години) односно кожен тест за туберкулоза кај деца на возраст до 15 како и кај бремени жени, понатаму кај лица на возраст од 13 години контрола на крв по однос на хепатитис А и Б (инфективна жолтица) како и по однос на имунитетот против сипаници, заушки, рубеола и варицела. Во случај на постоење сомнеж од болест се извршува проверка на столица по однос на предизвикувачи на цревни инфекции.

Доколку лекарот од здравствената служба констатира можности за други болести, можно е да бидат наложени и натамошни испитувања.

По завршувањето на прегледите за Вас ќе биде подготвена лекарска потврда.

Доколку за цели на спречување на натамошното проширување на преносната болест е неопходно односно доколку кај Вас се појават можности од појава на заболување, за коешто е неопходен третман, во тој случај здравствената служба ќе ги проследи резултатите од прегледите до други надлежни служби.

Во останатите случаи резултатите од прегледите ќе бидат проследени до други служби само доколку Вие сте согласни со тоа.

Други информации за медицинските услуги за баратели на азил можете да добиете во Централната служба за странци (Zentrale Ausländerbehörde) како и во здравствената служба што подоцна ќе биде надлежна за Вас.

Од Вас се бара да го пополните прашалникот што Ви е даден (прашања за историја на болести) и да му го предадете истиот на лекарот при здравствената служба, кој ќе го спроведе прегледот.

Ве молиме да пополните по еден прашалник и за секое Ваше дете.

Советување во врска со АИДС/ХИВ, хепатитис Ц и други сексуално преносливи инфекции како и соодветни лабораториски тестови можат по потреба да Ви бидат понудени од локално надлежната здравствена служба, вон рамките на првиот преглед. Тоа се чини разумно доколку кај Вас постои ризик, дека во минатото сте се заразиле со такви предизвикувачи или доколку во минатото кај Вас се појавиле опишаните знаци на болеста. Ваквите испитувања се сосем доброволни и се извршуваат само со Ваша согласност. Се разбира, резултатите од испитувањата ќе бидат третирани доверливо.

Упатства за болестите

АИДС/ХИВ инфекција

АИДС е ознака за болест што го слабеа имунитетот, а којашто се појавува како последица на заразување со човечки вирус што го намалува имунитетот (ХИВ). Човечкиот вирус што го намалува имунитетот (ХИВ) ги напаѓа и ги уништува особено одбрамбените ќелии во телото.

Неколку недели по заразувањето со ХИВ најпрво може да се појават тегоби слични на грип како што се температура или болки во екстремитетите. Натамошниот тек на инфекцијата со ХИВ е индивидуален и сосем различен. Како последица на зголеменото оштетување на одбрамбениот систем таа може да доведе во крајна линија до тешки инфекции со предизвикувачи, што воопшто не му помагаат на еден здрав одбрамбен систем и можат да доведат до ретки заболувања од рак како и до тешки заболувања на централниот нервен систем.

Хепатитис Ц

Заразувањето со вирусот хепатитис Ц (НЦВ) честопати останува незабележано. И покрај тоа човекот што го носи вирусот е заразен. Доколку постојат знаци на болеста, се појавуваат тегоби како немање апетит, истоштеност, болки во мускулите и зглобовите, болки во горниот дел од стомакот, гадење, повраќање и лесна температура. Освен тоа може да пожелтат кожата и мрежницата на окото. Само во ретки случаи заболувањето со ХЦВ може да се излечи само од себе. Во три четвртини од сите случаи текот станува хроничен. По неколку години можат да се создадат тешки оштетувања на црниот дроб.

Сифилис

Сифилисот (наречен и „Луес“) претставува глобално распространета, заразна болест. Сифилисот се предизвикува од микроскопски мали бактерии со спирална форма. Заболувањето со сифили протекува низ повеќе стадиуми. Притоа знаците на болеста се мошне различни и повеќезначни.

Околу 3 недели по заразувањето можно е да се формираат меурчиња, а подоцна и чирови на местото на пристапувањето на предизвикувачите (на пример полови органи), кои се безболни и кои спонтано заздравуваат. Но, тоа не значи дека инфекцијата е победена, туку дека таа преминува во еден хроничен процес. По целото тело може да се појават осипи и отоци на лимфните јазли. Повеќе години по заразувањето може да дојде до - најчесто трајни - оштетувања на различни органи како на срце, голема артерија на глава, црн дроб, коски односно нервен систем.

Доколку во текот на бременоста се стекне сифилис, бактериите можат да предизвикаат тешки оштетувања на плодот.

ضمیمه 1

(د مورد 1 لمبر 2.3، جمله 1 په اړه)

د روغتیایی نهادونو لخوا د طبي معاینې په اړه د پناه غوښتونکو لپاره معلومات پاڼه

تاسې د ساکسوني آزاد ایالت ته د پناه غوښتونکي په حیث راغلي یې او ستاسې طبي معاینه به کيږي چې د روغتیا ادارې مسؤلین به یې ترسره کوي. د دې معاینې موخه په چټکۍ سره د انتقال یا لیرېد وړ ناروغیو تشخیص او درملنه ده؛ ترڅو د دا ډول ناروغیو خپریدو پروراندې اقدامات وکړي شي. دا معاینه ترډیره ستاسې په خپله گټه ده او همدارنگه د هغه خلکو په گټه هم ده څوک چې تاسې سره په یوه شریک اپارتمان کې ژوند کوي.

په معاینه کې عمومي فزیکي معاینه (که چیرې د ساري ناروغۍ کشف کولو لپاره لازمي وي)، د سینې ایکس رې (د هغوی لپاره چې 15 کلونه او ډیر عمر لري) یا د پوټکي ټیسټ د توبرکلوز لپاره تر 15 کلونو پورې ماشومانو او بلارېو ښځو لپاره، شامل دي. هغه افراد چې 13 کلونه او ډیر عمر لري، د هغوی د وینې ټیسټ به د هیپاټایټس A او B یا تور او زیر زيرې (عفوني زیرې) لپاره وشي او همدارنگه د شري، ممپس، آلماني شري او میانې ناروغیو پروراندې معافیت لپاره هم. که چیرې د کومې ناروغۍ په اړه شک موجود وي، د ډولو ټیسټ به هم وشي ترڅو د بدن داخلي عفونیت پتوژنونو کتنه وشي.

که چیرې د روغتیا ادارې ډاکټر د نورو ناروغیو ښې مشخص کړي، ممکن د پرمختللي معایناتو امر وشي.

د معایناتو بشپړیدو وروسته به تاسې ته یو طبي تصدیق درکړل شي.

که د ساري ناروغیو د خپریدو مخنیوي لپاره لازمي وي یا که تاسې کې د کومې ناروغۍ علایم وموندل شي چې درملني ته اړتیا ولري، د روغتیا اداره به د معاینې پایلې نورو مسؤل ادارو ته ولیري.

په نورو صورتونو کې، یوازې هغه مهال ستاسې د معایناتو پایلې نورو ادارو ته لیرل کيږي که تاسې ورسره موافقت وکړئ.

د پناه غوښتونکو لپاره د طبي پاملرنې په اړه نور معلومات د بهرنیانو مرکزي ادار او د روغتیا ادارې لخوا ترلاسه کولی شئ کوم چې به وروسته ستاسې مسؤل وي.

له تاسې غوښتل کيږي چې د یادوني پوښتنلیک (د طبي ریکارډ په اړه پوښتنې) ډک کړئ او د روغتیا ادارې ډاکټر ته چې معاینات کوي، ورکړئ. مهرباني وکړئ د خپل هر ماشوم لپاره یو پوښتنلیک ډک کړئ.

د ایډز/ایچ.آی.وي، هیپاټایټس C او د جنسي اړیکې له لارې لیریدونکي نورو ناروغیو او همدارنگه د اړوند لابرتواري ټیسټونو په اړه تاسې ته مشوره وراندیز کیدی شي که چیرې د لومړۍ معاینې څخه د ځایی روغتیایی ادارې مسؤل لخوا لازمي وگڼل شي. دا سمه خبره ده که چیرې خطر موجود وي چې تاسې شاید پخپله په تیر وخت کې پدې پتوژنونو اخته شوي اوسئ یا په تیر وخت کې په تاسې کې علایم ښکاره شوي وي. دا معاینات په بشپړ ډول داوطلب دي او یوازې ستاسې د رضایت له مخې به ترسره کيږي. ستاسې د معاینې پایلو سره به د محرم په توگه چلند کيږي.

د ناروغیو په اړه معلومات

د ایډز/ایچ.آی.وی عفونیت

ایډز د معافیت کمزوري ناروغی نوم دی کومه چې د انساني معافیت کمزوری ویروس (ایچ.آی.وی) باندې اخته کیدو په پایله کې پیدا کیږي. د انساني معافیت کمزوری ویروس (ایچ.آی.وی) په بدن کې دفاعي حجرو باندې برید کوي او له مینځه یې وړي. په ایچ.آی.وی اخته کیدو څخه یو څو اونۍ وروسته، د زکام په څیر علایم لکه تبه او د مفصلونو یا جوړو درد لومړی راینکاره کیدی شي. د ایچ.آی.وی عفونیت نوره وده د هر فرد لپاره ډیره مختلف ده. د معافیت سیستم مخ پرودې تخریب له امله، دا په نهایت کې د پتوژونو شدید عفونیت سره مل وي کوم چې سالم معافیت سیستم ته زیان نشي رسولی. دا همدارنگه د سرطان نادر ډولونو او د مرکزي عصب سیستم شدید ناروغیو لامل کیدی شي.

هپاتایټس C

د هپاتایټس – C ویروس (HCV) عفونیت اکثر نه ښکاره کیږي. سره لدې هم، د ویروس لرونکی فرد کولی شي نور پدې اخته کړي. که د ناروغی علایم موجود وي، د اشتها نه درلودل، ستړیا، د عضلو او مفصلونو درد، د نس پورتنی برخه کې درد، زړه بدی، گرځون او نری تبي په څیر علایم راینکاره کیږي. علاوه لدې، پوتکی او د سترگو سپین ژیر کیدی شي. د HCV ناروغی په ندرت سره پخپله ښه کیږي. د ټولو پیښو درې برخې په مزمن ډول وده کوي. د څو کلونو وروسته، د ځیگر شدید خرابوالی پیښیږي.

سیفلیس

سیفلیس (د لوس په نوم هم پیژندل کیږي) په ټوله نری کې خپره عفوني ناروغی ده. سیفلیس مایکروسکوپیک مارپیچ ډوله باکتریا له امله پیدا کیږي. سیفلیس په څو مرحلو کې وده کوي. علایم یې خورا مختلف او مبهم دي. د عفونیت څخه شاوخوا 3 اونۍ وروسته، د پتوژونو ننوتلو ځایونو کې (لکه جنسي غړي) داني او وروسته ټپونه جوړیدی شي. دا درد نلري او پخپله ښه کیږي. په هر صورت، دا پدې معنی ندی چې عفونیت مات شوی؛ دا مزمن پروسې ته اوبنټلی شي. په ټول بدن داني راختلی شي او همدارنگه لنفاوي غدې پرسیري. ډیری وختونه، د عفونیت څخه څو کلونه وروسته، مختلف ارگانونه لکه زړه، لوی شریان، ځیگر، هډوکي یا عصبي سیستم د تل لپاره زیانمن کیدی شي. که چیرې کوم څوک د حمل یا بلارب توب پرمهال په سیفلیس اخته شي، دا باکتریا نا زیریدلي ماشوم ته د شدید زیان لامل کیدی شي.

برگه آموزشی اداره سلامت عمومی برای پناه جویان

در مورد آزمایش های پزشکی

شما به عنوان پناه جو وارد ایالت آزاد ساکسونی شده اید و از نظر پزشکی به وسیله ی اداره بهداشت عمومی مورد آزمایش قرار می گیرید. با بررسی زود هنگام بیماری های مسری، به موقع می توان آنها را شناسایی و درمان کرد و اقدامات پیشگیرانه جهت جلوگیری از ازدیاد آنها انجام داد. این بررسی ها در حله اول به نفع خود شما و بعد از آن همچنین به نفع افرادی است که با شما در اجتماع زندگی می کنند.

این بررسی شامل یک آزمایش پزشکی کلی (تأحذی که برای شناسایی یک بیماری مسری لازم است)، عکس برداری از قفسه سینه (برای افراد بالای 15 سال) یا آزمایش پوست برای بیماری سل بچه های بزرگتر از 15 سال و زنان باردار است. علاوه بر آن افراد بالای 13 سال می بایست آزمایش خون برای هپاتیت نوع A و B (برقان عفونی) و همچنین ایمنی در برابر سرخک، اوریون، سرخجه و آبله مرغان بدهند. زمانی که فرد مشکوک به بیماری است، آزمایش مدفوع برای عوامل بیماری زای عفونت های روده ای انجام می شود.

در صورتی که پزشکان اداره سلامت نشانه هایی از سایر بیماری ها یافت کنند، احتمالاً آزمایش های دیگری نیز انجام می شود.

پس از تکمیل آزمایشات، یک گواهی پزشکی برای شما صادر می شود.

در صورت نیاز به پیشگیری از انتشار بیماری مسری یا در صورت وجود شواهد بیماری و نیاز به انجام درمان، اداره سلامت یافته ها را به سایر مقامات ارائه می نماید.

در سایر موارد، نتایج تحقیق تنها در صورت رضایت شما به سایر مراکز فرستاده می شود.

اطلاعات بیشتری را در مورد مراقبت های پزشکی پناه جویان می توانید از اداره مرکزی ثبت نام خارجی ها به دست آورید این اداره مسئول اداره سلامت عمومی شما است.

از شما خواسته می شود تا فرم شرح حالی (سوال هایی در مورد سابقه پزشکی) که به شما داده شده است را پر کنید و به پزشک مقامات سلامت که تحقیقات را انجام می دهند تحویل دهید. لطفاً برای هر کدام از فرزندانان یک فرم جداگانه پر کنید.

در صورتی که نیاز باشد اداره سلامت عمومی به غیر از آزمایشات اولیه یک مشاوره در مورد ایندز، هپاتیت نوع C و سایر بیماری هایی که از راه رابطه جنسی منتقل می شوند و همچنین آزمایش ارائه می کند. در صورتی که شما در گذشته با این عوامل بیماری زا آلوده شده اید و یا نشانه هایی را که بیشتر توصیف شد را تجربه کرده اید این امور می تواند مفید واقع شود. این بررسی ها تماماً داوطلبانه است و تنها با رضایت شما انجام می شود. نتایج آزمایشات شما محرمانه باقی خواهد ماند.

HIV / ایدز

ایدز بیماری است که منجر به نقص در سیستم ایمنی بدن می شود و در نتیجه ی ویروس نقص ایمنی انسانی (HIV) است. ویروس نقص ایمنی انسانی (HIV) به طور خاص سلول های ایمنی بدن را آلوده ساخته و از بین می بردند. چند هفته پس از آلودگی با (HIV) فرد دچار نشانه هایی مانند آنفولانزا از قبیل تب یا درد مفاصل می شود. مراحل بعدی آلودگی برای هر فرد متفاوت است. بسته به شدت آسیب دیدگی سیستم ایمنی، فرد با عوامل بیماری زایی آلوده می شود که می تواند به سیستم ایمنی سالم آسیب برساند و همچنین منجر به سرطان های نادر و بیماری های جدی سیستم عصبی مرکزی شود.

هپاتیت نوع C

فرد آلوده با ویروس هپاتیت نوع C (HCV) اغلب از آن اطلاعی ندارد. با این وجود، فرد ناقل ویروس می تواند آن را انتقال دهد. در صورت وجو علائم، نشانه های آن کم اشتها، خستگی، درد عضلات و مفاصل، درد قسمت بالایی شکم، حالت تهوع، استفراغ و تب خفیف است. علاوه براین، از میان سایر نشانه های آن به زردی پوست و ملحتمه چشم می توان اشاره کرد. در سه چهارم موارد، بیماری در حال مزمن شناخته می شود و پس از چند سال فرد بیمار دچار آسیب جدی در ناحیه کبد می شود.

سیفیلیس

سیفیلیس یک بیماری جهانی و عفونی است. سیفیلیس در اثر یک باکتری میکروسکوپی مارپیچی رخ می دهد. بیماری سیفیلیس در چند مرحله پیشروی می کند. نشانه ها و علائم این بیماری بسیار متفاوت و مبهم است.

سه هفته پس از عفونت در قسمت ورودی عامل بیماری زا (به عنوان مثال اندام های جنسی) تاول های کوچک و پس از آن زخم ایجاد می شود که خود به خود خوب می شود. عفونت همچنان وجود دارد و از بین نرفته و می تواند به مرحله مزمن بازگردد. تمام بدن شروع به خارش می کند و ممکن است لنفادنوپاتی رخ دهد. چندین سال پس از عفونت ممکن است معمولا آسیب های دائمی به برخی از اعضا مانند قلب، آنورت، کبد، استخوان ها و سیستم عصبی وارد شود.

اگر مادر در زمان بارداری دچار این بیماری شود، این باکتری می تواند صدمات جدی به کودک وارد نماید.

**Folheto informativo para requerentes de asilo
sobre o exame médico pelas Direções Gerais de Saude**

Entrou como requerente de asilo no Estado Libre de Saxónia e está examinado médico pela Direção Geral de Saude responsável. O examen tem a finalidade de reconhecer y tratar doenças contagiosas, assim como tomar medidas contra uma disseminação o mais depressa possível. Com isto o exame serve para o seu interesse proprio em primer lugar, mas também para o interesse das pessoas que moram juntos.

O exame compreende um exame físico geral (tanto quanto seja necessário para identificar uma doença contagiosa), uma radiografia do tórax (a partir de 15 anos) ou um teste de pele de tuberculose com crianças até os 15 anos e com grávidas respectivamente, mais a partir de 13 anos uma análise ao sangue de hepatite A e B (icterícia infecciosa) assim como de imunidade contra sarampo, papeira, rubéola e varicelas. Em caso de suspeita duma doença realiza-se uma análise de fezes de bacilos de infeções intestinais.

Tanto quanto o médico identifique pontos de referência de outras doenças, também possam ser ordenados mais exames.

Depois terminar os exames recebe um atestado médico.

Se é necessário para impedir a disseminação duma doença contagiosa ou se há pontos de referência para uma doença com necessidade de tratamento, a Direção Geral de Saude vai passar os resultados dos exames a outros serviços responsáveis.

Nos demais casos os resultados dos exames só passa-se a outros serviços, se está de acordo com isto.

Mais informações sobre o acompanhamento médico de requerentes de asilo obtem na Autoridade de Estrangeiros Central (Zentrale Ausländerbehörde) e na Direção Geral de Saude (Gesundheitsamt) responsável para o senhor / a senhora no futuro.

Pedimos preencher o questionário de anamnese (perguntas à evolução da doença) e entregá-lo ao médico da Direção Geral de Saude, que vai fazer o exame.
Faça favor de preencher um questionário para cada um dos seus filhos.

Em caso de necessidade a Direção Geral de Saude responsável localmente pode oferecer-lhe consulta assim como análises laboratoriais adequados para SIDA/HIV, hepatite C e outras infeções transmissíveis sexualmente fora do exame inicial. Isto é útil se corre o risco de ter-se contagiado no passado ou se apareceram os sintomas descritos no passado. Estes exames são totalmente voluntários e realizam-se só com o seu acordo. É óbvio que tratamos os seus resultados dos exames com toda confidencialidade.

Instruções para as doenças

Infecção de SIDA/HIV

SIDA é o nome dum doença de imunodeficiência como consequência dum contágio com o vírus de imunodeficiência humano (HIV). O vírus de imunodeficiência humano ataca e destrói especialmente as células de defesa no corpo.

Pocas semanas depois de contagiar-se com HIV podem aparecer primeiro queixas semelhantes à gripe, como febre e dores dos membros. A evolução da infecção HIV distingue-se individualmente. Pelo dano aumentando do sistema de defesa podem acontecer infecções graves com bacilos, que não fazem mal a um sistema de defesa saudável, assim como podem acontecer doenças de cancro extraordenários e doenças graves do sistema nervoso central.

Hepatite C

Um contágio com o vírus de hepatite C (HCV) passa despercebido muitas vezes. Apesar disso a pessoa levando o vírus é contagiosa. Se há sintomas de doença, aparecem queixas como falta de apetite, fadiga, dores musculares e das articulações, dores do abdómen superior, náuseas, vomitos e febre leve. Além disso a pele e a conjuntiva dos olhos podem tomar cor amarelo adicionalmente. Apenas poucas vezes a doença HVC cura-se sozinho. Em três quartos dos casos a evolução vai ser crónica. Depois de alguns anos podem resultar danos do fígado graves.

Sífilis

A sífilis é uma doença contagiosa, divulgada a nível mundial. A sífilis é causada por bactérias de dimensão microscópica em forma de espiral. A doença sífilis decorre varios estados. Os sintomas da doença são muito variados e ambiguos.

Aproximadamente três semanas depois do contágio podem formar-se vesículas e mais tarde úlceras no local de entrada dos bacilos (como órgãos sexuais), que estão sem dor e curam-se espontaneamente. Mas com isso a infecção não está vencida necessariamente, mas sim pode passar para um processo crónico. Então podem aparecer erupções cutâneas e linfadenose em todo o corpo. Varios anos depois do contágio podem resultar danos duráveis em diferentes órgãos como coração, artéria Aorta, fígado, ossos ou sistema nervoso respectivamente.

Se uma pessoa apanha sífilis na gravidez, as bacterias podem causar danos graves no feto.

ਪਨਾਹ ਮੰਗਣ ਵਾਲਿਆਂ ਲਈ ਲੀਫ਼ਲੈੱਟ

ਸਿਹਤ ਸਟਰ ਦੀ ਤਰਫੋਂ ਮੈਡੀਕਲ ਪ੍ਰੀਖਿਆ ਦੇ ਬਾਰੇ

ਤੁਸੀਂ ਏਥੇ ਫਰੀ ਸਟੇਟ ਸਾਕਸ਼ਨ ਵਿਚ ਪਨਾਹ ਮੰਗਣ ਲਈ ਆਏ ਹੋ ਅਤੇ ਇਸ ਕਰਕੇ ਸਿਹਤ ਸਟਰ ਦੇ ਡਾਕਟਰ ਤੁਹਾਡਾ ਮੁਆਇਨਾ ਕਰਨ ਗੇ। ਇਸ ਮੁਆਇਨੇ ਨਾਲ ਤੁਹਾਡੇ ਸੰਚਾਰੀ ਰੋਗਾਂ ਦਾ ਪਤਾ ਲਗਾਇਆ ਜਾਏ ਗਾ, ਉਨਹਾਂ ਦਾ ਇਲਾਜ ਅਤੇ ਉਨਹਾਂ ਦੀ ਅੱਗੇ ਫੈਲਣ ਦੀ ਰੁਕਥਾਮ ਕੀਤੀ ਜਾਏ ਗੀ। ਇਸ ਮੁਆਇਨੇ ਦਾ ਸਬ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾ ਮਕਸਦ ਤੁਹਾਡੀ ਅਪਣੀ ਦਿਲਚਸਪੀ ਹੈ, ਜਾਹਿਰ ਹੈ ਕਿ ਇਹ ਉਨਹਾਂ ਲਈ ਵੀ ਜਰੂਰੀ ਹੈ, ਜਿੜੇ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਇਸ ਕਮਯੂਨਿਟੀ ਵਿਚ ਰਹਾਇਸ ਰਖੇ ਹੋਏ ਹਨ।

ਇਸ ਮੁਆਇਨੇ ਵਿਚ ਤੁਹਾਡੇ ਪੂਰੇ ਸ਼ਰੀਰ ਦਾ ਚੈਕਅੱਪ ਕੀਤਾ ਜਾਏ ਗਾ (ਜਿਸ ਦੇ ਨਾਲ ਤੁਹਾਡੇ ਅੰਦਰ ਸੰਚਾਰੀ ਰੋਗਾਂ ਬਾਰੇ ਪਤਾ ਲਗਾਉਣਾ ਜਰੂਰੀ ਹੈ), ਤੁਹਾਡੀ ਛਾਤੀ ਦਾ ਐਕਸਰੇ ਕੀਤਾ ਜਾਏ ਗਾ (15. ਸਾਲ ਦੀ ਉਮਰ ਤੋਂ) ਜਾਂ ਫੇਰ ਟੀਬੀ ਦਾ ਸਕਿਨ ਟੈਸਟ ਕੀਤਾ ਜਾਏ ਗਾ ਇਹ ਬਚਿਆਂ ਦਾ 15. ਸਾਲ ਦੀ ਉਮਰ ਦੇ ਬਚਿਆਂ ਦਾ ਅਤੇ ਗਰਭਵਤੀ ਔਰਤਾਂ ਦਾ ਹੋਏ ਗਾ, ਇਸ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ 13. ਸਾਲ ਦੀ ਉਮਰ ਦੇ ਬਚਿਆਂ ਦਾ ਖੂਨ ਦਾ ਸੈਂਪਲ ਲਿਆ ਜਾਏ ਗਾ ਅਤੇ ਇਸ ਵਿਚ ਹੈਪਾਟਾਈਟਸ ਏ ਅਤੇ ਬੀ (ਛੂਤ ਪੀਲੀਆ) ਅਤੇ ਇਸੀ ਤਰਹਾਂ ਖਸਰਾ, ਪੇੜੇ, ਰੂਬੈਲਾ, ਅਤੇ ਚਿਕਨ ਪੌਕਸ ਦੇ ਖਿਲਾਫ ਕਠੋਰਤਾ ਦਾ ਪਤਾ ਲਗਾਇਆ ਜਾਏ ਗਾ। ਇਨਹਾਂ ਰੋਗਾਂ ਦਾ ਸੱਕ ਪਾਏ ਜਾਣ ਦੀ ਸੁਰਤ ਵਿਚ ਪਾਖਾਨੇ ਦਾ ਮੁਆਇਨੇ ਵੀ ਕੀਤਾ ਜਾਏ ਗਾ ਜਿੜਾ ਇਨਟੈਸਟਿਨਲ ਜਰਾਸੀਮ ਦਾ ਪਤਾ ਲਗਾਉਣ ਲਈ ਹੋਏ ਗਾ।

ਏਸੀ ਤਰਹਾਂ ਸਿਹਤ ਸਟਰ ਦਾ ਡਾਕਟਰ ਇਨਹਾਂ ਦੁਸਰੀ ਬੀਮਾਰੀਆਂ ਦਾ ਪਤਾ ਲਗਾਉਣ ਦੇ ਬਾਅਦ ਤੁਹਾਨੂੰ ਹੋਰ ਟੈਸਟ ਕਰਵਾਉਣ ਬਾਰੇ ਵੀ ਕਿਹ ਸਕਦਾ ਹੈ।

ਇਸ ਮੁਆਇਨੇ ਦਾ ਨਤੀਜਾ ਕੱਢਣੇ ਦੇ ਬਾਅਦ ਡਾਕਟਰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇੱਕ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਜਾਰੀ ਕਰੇ ਗਾ।

ਜੇ ਇਸ ਸੰਚਾਰੀ ਬਿਮਾਰੀ ਦੇ ਫੈਲਣ ਨੂੰ ਰੋਕਣ ਲਈ ਕੁਛ ਕਰਨੇ ਦੀ ਜਰੂਰਤ ਹੋਈ ਜਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਅੰਦਰ ਇਸ ਬੀਮਾਰੀ ਦੇ ਸੰਕੇਤ ਪਾਏ ਜਾਣ ਗਾ ਤਾਂ ਉਸ ਸੁਰਤ ਵਿਚ, ਜੱਦੋਂ ਤੁਹਾਡਾ ਇਲਾਜ ਕਰਨਾ ਜਰੂਰੀ ਹੋ ਜਾਏ ਤਾਂ ਇਹ ਸਿਹਤ ਦਾ ਸਟਰ ਤੁਹਾਡੇ ਇਸ ਟੈਸਟ ਦੇ ਨਤੀਜੇ ਨੂੰ ਕਿਸੀ ਹੋਰ ਥਾਂ ਦੇ ਮਜਾਜ ਸਿਹਤ ਦੇ ਸਟਰ ਵਿਚ ਵੀ ਭੇਜ ਸਕਦਾ ਹੈ।

ਹਰ ਦੁਸਰੀ ਸੁਰਤ ਵਿਚ ਇਹ ਤੁਹਾਡੇ ਟੈਸਟ ਦਾ ਨਤੀਜਾ ਸਿਰਫ ਤਾਂ ਹੀ ਕਿਸੀ ਹੋਰ ਥਾਂ ਭੇਜੇ ਗਾ, ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਇਸ ਦੀ ਰਜਾਮੰਦੀ ਦੇਵੋ ਗੇ।

ਪਨਾਹ ਮੰਗਣ ਵਾਲੇ ਮੈਡੀਕਲ ਇਲਾਜ ਦੇ ਬਾਰੇ ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਕੇਂਦਰੀ ਵਿਦੇਸ਼ੀਆਂ ਦੇ ਦਫਤਰ ਅਤੇ ਬਾਅਦ ਵਿਚ ਅਪਣੇ ਮਜਾਜ ਸਿਹਤ ਦੇ ਸਟਰ ਚੋਂ ਵੀ ਲੈ ਸਕਦੇ ਹਨ।

ਤੁਹਾਨੂੰ ਬੇਨਤੀ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਕਿ ਇਹ ਤੁਹਾਨੂੰ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਸਵਾਲਨਾਮਾ (ਜਿਸ ਵਿਚ ਬੀਮਾਰੀਆਂ ਦੀ ਹਿਸਟਰੀ ਦੇ ਸਵਾਲ ਹਨ) ਪੂਰ ਕਰੋ ਅਤੇ ਸਿਹਤ ਦੇ ਸਟਰ ਦੇ ਡਾਕਚਰ ਨੂੰ ਦੇ ਦਵੇ, ਜਿੜਾ ਤੁਹਾਡੇ ਮੁਆਇਨਾ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਤੁਹਾਨੂੰ ਬੇਨਤੀ ਹੈ, ਕਿ ਹਰ ਇੱਕ ਬੱਚੇ ਲਈ ਵੱਖਰਾ ਵੱਖਰਾ ਸਵਾਲਨਾਮਾ ਪੂਰ ਕਰੋ।

ਏਡਜ਼ / ਏਚ ਆਈ ਵੀ, ਹੈਪਾਟਾਈਟਸ ਸੀ ਅਤੇ ਹੋਰ ਜਿਨਸੀ ਇਨਫੈਕਸ਼ਨ ਦੀ ਸਲਾਹ ਲਈ ਅਤੇ ਏਸੀ ਤਰਹਾਂ ਇਨਹਾਂ ਦੇ ਲੈਬਾਰਟਰੀ ਟੈਸਟ ਲਈ ਜੇ ਜਰੂਰਤ ਪਈ ਤਾਂ ਇਹ ਸਿਹਤ ਦਾ ਦਫਤਰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਿਸੀ ਹੋਰ ਥਾਂ ਦੇ ਮਜਾਜ ਕਲਿਨਿਕ ਵਿਚ ਭੇਜ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਦਾ ਸਿਰਫ ਤਾਂ ਹੀ ਫਾਈਦਾ ਹੋਏ ਗਾ, ਜੇ ਤੁਹਾਡੇ ਵਿਚ ਕੋਈ ਕਿਸੀ ਬੀਮਾਰੀ ਦਾ ਰਿਸਕ ਪਾਇਆ ਜਾਏ ਗਾ, ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ ਕਿ ਅਤੀਤ ਵਿਚ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਸ ਕਿਸਮ ਦੀ ਕੋਈ ਸੰਚਾਰੀ ਬੀਮਾਰੀ ਹੋਈ ਹੋਵੇ ਜਾਂ ਉਪਰ ਲਿਖੀਆਂ ਗਈਆਂ ਬੀਮਾਰੀਆਂ ਕੱਚੀ ਅਤੀਤ ਵਿਚ ਤੁਹਾਨੂੰ ਹੋਈਆਂ ਹੋਣ। ਇਹ ਟੈਸਟ ਤੁਹਾਡੀ ਪੂਰੀ ਇੱਛਾ ਦੇ ਨਾਲ ਹੀ ਕੀਤੇ ਜਾਣ ਗੇ ਅਤੇ ਇਹ ਸਿਰਫ ਤੁਹਾਡੀ ਸਹਿਮਤੀ ਨਾਲ ਹੀ ਕੀਤਾ ਜਾਏ ਗਾ। ਤੁਹਾਡੇ ਟੈਸਟ ਦੇ ਨਤੀਜੇ ਅਤੇ ਇਲਾਜ ਨੂੰ ਗੁਪਤ ਰਖਇਆ ਜਾਏ ਗਾ।

ਬਿਮਾਰੀ ਬਾਰੇ ਸੂਚਨਾ

ਏਡਜ਼ / ਏਚ ਆਈ ਵੀ ਦੀ ਲਾਗ

ਏਡਜ਼ ਇੱਕ ਇਮਿਊਨੋਡੈਫੀਸਿਏਂਸੀ ਦੀ ਬਿਮਾਰੀ ਹੈ , ਜਿਸੀ ਮਨੁੱਖੀ ਇਮਿਊਨੋਡੈਫੀਸਿਏਂਸੀ ਵਾਇਰਸ (ਏਚ ਆਈ ਵੀ) ਦੇ ਇਨਫੈਕਸ਼ਨ ਨਾਲ ਹੋਂਦੀ ਹੈ । ਮਨੁੱਖੀ ਇਮਿਊਨੋਡੈਫੀਸਿਏਂਸੀ ਵਾਇਰਸ (ਏਚ ਆਈ ਵੀ) ਸ਼ਰੀਰ ਦੇ ਖਾਸ ਰੱਖਿਆ ਸੈੱਲਾਂ ਤੇ ਹਮਲਾ ਕਰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਉਨਹਾਂ ਨੂੰ ਤਬਾਹ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਏਚ ਆਈ ਵੀ ਦੇ ਇਨਫੈਕਸ਼ਨ ਦੇ ਥੋੜੇ ਹੀ ਦਿਨਾਂ ਦੇ ਬਾਅਦ ਪਹਿਲਾਂ ਪਹਿਲਾਂ ਫਲੂ-ਲੱਛਣ ਵਰਗੀਆਂ ਸ਼ਿਕਾਇਤਾਂ ਹੋਂਦੀਆਂ ਹਨ, ਜਿਸ ਤਰਹਾਂ ਕਿ ਬੁਖਾਰ ਅਤੇ ਸਰੀਰ ਵਿਚ ਦਰਦ ਹੋਂਦਾ ਹੈ । ਏਚ ਆਈ ਵੀ ਦੇ ਇਨਫੈਕਸ਼ਨ ਦੇ ਅਗਲੇ ਮਰਹਲੇ ਹਰ ਇੱਕ ਵਿਆਕਤੀ ਵਿਚ ਵੱਖ ਵੱਖ ਹੋਂਦੇ ਹਨ । ਸ਼ਰੀਰ ਦੇ ਰੱਖਿਆ ਸਿਸਟਮ ਵਿਚ ਖਰਾਬੀ ਵੱਧਦੀ ਰਿਹੰਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਇਸ ਜਰਾਸੀਮ ਨਾਲ ਗੰਭੀਰ ਇਨਫੈਕਸ਼ਨ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ , ਜਿਸ ਦੇ ਨਾਲ ਇੱਕ ਸਿਹਤਮੰਦ ਰੱਖਿਆ ਸਿਸਟਮ ਬਾਕੀ ਨਹੀਂ ਰਿਹ ਸਕਦਾ ਹੈ , ਏਸੀ ਤਰਹਾਂ ਕੱਚੀ ਕੱਚੀ ਕੈਨਸਰ ਅਤੇ ਮੱਧ ਦਿਮਾਗੀ ਸਿਸਟਮ ਦੇ ਗੰਭੀਰ ਰੋਗ ਵੀ ਲਗ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਹੈਪੇਟਾਈਟਿਸ ਸੀ

ਇਹ ਇੱਕ ਹੈਪੇਟਾਈਟਿਸ ਸੀ ਵਾਇਰਸ (ਏਚ ਸੀ ਵੀ) ਦਾ ਇਨਫੈਕਸ਼ਨ ਹੈ ਜਿਸ ਦਾ ਪਤਾ ਹੀ ਨਹੀਂ ਚਲਦਾ ਹੈ । ਫੇਰ ਵੀ ਇਹ ਇਨਫੈਕਸ਼ਨ ਕਿਸੀ ਵਾਇਰਸ-ਚੁੱਕ ਆਦਮੀ ਤੋਂ ਹੀ ਲੱਗ ਜਾਂਦਾ ਹੈ । ਜੇ ਇਸ ਰੋਗ ਦੇ ਲੱਛਣ ਪਾਏ ਜਾਂਦੇ ਹੋਣ ਅਤੇ ਉਸ ਦੇ ਨਾਲ ਇਹ ਸ਼ਿਕਾਇਤਾਂ ਨਜ਼ਰ ਆਉਂਦੀਆਂ ਹਨ ਜਿਸ ਤਰਹਾਂ ਕਿ ਭੁੱਕ ਦਾ ਨਾ ਲਗਣਾ, ਥਕਾਵਟ, ਮਾਸਪੇਸ਼ੀ ਅਤੇ ਜੁਆਇੰਟ ਦਾ ਦਰਦ, ਏਪੀਗੈਸਟਰਿਕ ਦਰਦ, ਮਤਲੀ, ਉਲਟੀ ਅਤੇ ਹਲਕਾ ਹਲਕਾ ਬੁਖਾਰ ਹੋਂਦਾ ਹੈ । ਇਸ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਸਕਿਨ ਅਤੇ ਅੰਖਾਂ ਦੇ ਨੇੜੇ ਦੀ ਸਕਿਨ ਪੀਲੀ ਹੋਣਾ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ । ਇਹ ਏਚ ਸੀ ਵੀ ਦਾ ਇਨਫੈਕਸ਼ਨ ਕੱਚੀ ਵੀ ਏਕੱਲਾ ਨਹੀਂ ਹੋਂਦਾ ਹੈ । ਚਾਰ ਚੌ ਤੀਨ ਵਿਆਕਤੀਆਂ ਨੂੰ ਇਹ ਬੀਮਾਰੀ ਦਾਇਮੀ ਹੋਂਦੀ ਹੈ । ਕੁਛ ਸਾਲਾਂ ਦੇ ਬਾਅਦ ਹੀ ਜਿਗਰ ਨੂੰ ਗੰਭੀਰ ਨੁਕਸਾਨ ਪੁਹੰਚ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਸਿਫਿਲਿਸ

ਸਿਫਿਲਿਸ ਨੂੰ (ਮਰਗੀ ਵੀ ਕਿਹੰਦੇ ਹਨ) ਇਹ ਪੂਰੇ ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ ਫੈਲੀ ਹੋਈ , ਇੱਕ ਛੂਤ ਦੀ ਬਿਮਾਰੀ ਹੈ । ਇਹ ਸਿਫਿਲਿਸ ਬੀਮਾਰੀ ਇੱਕ ਮਾਈਕਰੋਸਕੋਪਿਕ ਛੋਟੇ-ਛੋਟੇ ਚੂੜੀਦਾਰ-ਕਰਦ ਬੈਕਟੀਰੀਆ ਦੇ ਨਾਲ ਹੋਂਦੀ ਹੈ । ਇਸ ਸਿਫਿਲਿਸ ਬੀਮਾਰੀ ਦੇ ਵੱਧਣੇ ਦੇ ਕਈ ਮਰਹਲੇ ਹਨ । ਇਨਹਾਂ ਦੇ ਦੌਰਾਨ ਬੀਮਾਰੀ ਦੇ ਲੱਛਣ ਬੁਹਤ ਵੱਖ ਵੱਖ ਅਤੇ ਸਾਫ ਜਾਹਿਰ ਹੋਂਦੇ ਹਨ ।

ਇਸ ਬੀਮਾਰੀ ਦੇ ਇਨਫੈਕਸ਼ਨ ਦੇ 3 ਹੀ ਹਫਤਿਆਂ ਦੇ ਬਾਅਦ ਇਨਫੈਕਸ਼ਨ ਵਾਲੀ ਥਾਂ ਤੇ (ਜਿਨਸੀ ਅੰਗਾਂ ਤੇ) ਬੁਲਬਲੇ ਜਾਂ ਛਾਲੇ ਪੈਂਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਇਹ ਬਾਅਦ ਵਿਚ ਅਲਸਰ ਬਣ ਜਾਂਦੇ ਹਨ , ਇਨਹਾਂ ਵਿਚ ਕੋਈ ਦਰਦ ਨਹੀਂ ਹੋਂਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਇਹ ਕੱਚੀ ਖੂਦ ਹੀ ਠੀਕ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ । ਪਰ ਇਹ ਬੀਮਾਰੀ ਪੂਰੀ ਤਰਹਾਂ ਖਤਮ ਨਹੀਂ ਹੋਂਦੀ ਹੈ , ਬਲਕੇ ਇਹ ਕਿਸੀ ਹੋਰ ਮਰਹਲੇ ਵਿਚ ਪੁਰੰਚੀ ਹੋਂਦੀ ਹੈ । ਪੂਰੇ ਸ਼ਰੀਰ ਤੇ ਧਪੜ ਪੈ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਲਿੰਫ ਗਿਲਟੀਆਂ ਨਜ਼ਰ ਆਉਂਦੀਆਂ ਹਨ । ਇਸ ਇਨਫੈਕਸ਼ਨ ਦੇ ਕਈ ਸਾਲਾਂ ਬਾਅਦ ਸ਼ਰੀਰ ਦੇ ਅੰਗਾਂ ਵਿਚ ਜਿਸ ਤਰਹਾਂ ਕਿ ਦਿਲ, ਸ਼ਹ ਰੱਗ, ਜਿਗਰ, ਹੱਡੀਆਂ ਅਤੇ ਦਿਮਾਗੀ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਵਿਚ ਸਥਾਈ ਨੁਕਸਾਨ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹੈ ।

ਜੇ ਇਹ ਸਿਫਿਲਿਸ ਦਾ ਇਨਫੈਕਸ਼ਨ ਕਿਸੀ ਗਰਭਵਤੀ ਔਰਤ ਨੂੰ ਹੋ ਜਾਏ ਅਤੇ ਇਹ ਬੈਕਟੀਰੀਆ ਅਨਜਨਮੇ ਨੂੰ ਭਾਰੀ ਨੁਕਸਾਨ ਪੁਹੰਚਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ।

**Foie informativă pentru solicitanții de azil
privind consultația medicală efectuată de către oficiile de sănătate**

Ați venit în landul Sachsen ca solicitant de azil și veți beneficia de o consultație medicală efectuată de către oficiul de sănătate abilitat. Prin această consultație se urmărește a se depista cât mai repede bolile contagioase, a le trata și a lua măsuri pentru a nu se răspândi mai departe. Această consultație servește de aceea în primul rând interesului dvs., dar și interesului persoanelor care locuiesc împreună cu dvs. într-o comunitate locală.

Consultația constă într-un consult corporal general (în măsura în care este necesar pentru depistarea unei boli contagioase), o radiografie a toracelui (începând de la împlinirea vârstei de 15 ani), respectiv un test cutanat pentru tuberculoză (test IDR) la copii până la vârsta de 15 ani și la gravide, în plus, de la vârsta de 13 ani într-o analiză a sângelui privind hepatita A și B (hepatită infecțioasă), precum și de imunitate față de rujeolă (pojar), oreion, rubeolă și vărsat de vânt. În caz de suspiciune, se va efectua și o analiză a scaunului privind germeii unei infecții intestinale.

În măsura în care medicul de la oficiul de sănătate constată indicii privind prezența altor boli, pot fi ordonate și alte analize mai complexe.

După încheierea consultațiilor, se va întocmi pentru dvs. o adeverință medicală.

Dacă pentru evitarea răspândirii mai departe a unei boli contagioase este necesar, respectiv rezultă indicii că la dvs. există o îmbolnăvire ce necesită tratament, oficiul de sănătate va transmite mai departe rezultatele analizelor la alte servicii competente.

În alte cazuri, rezultatele analizelor vor fi transmise mai departe altor servicii doar dacă dvs. vă dați acordul în acest sens.

Alte informații privind îngrijirea medicală a solicitanților de azil obțineți de la Zentrale Ausländerbehörde (prescurtat ZAB - Autoritatea centrală pentru străini) și de la Gesundheitsamt (Oficiul de sănătate) de care veți aparține mai târziu.

Sunteți solicitat să completați chestionarul de anamneză (întrebări privind istoricul bolilor) ce v-a fost înmănat și să-l predați medicului de la oficiul de sănătate care va efectua consultația. Vă rugăm să completați și pentru fiecare copil al dvs. câte un chestionar.

O consiliere privind SIDA/HIV, hepatită C sau alte infecții cu transmitere sexuală, precum și testele de laborator corespunzătoare, vi se pot oferi în caz de necesitate, în afara acestei prime consultații, de către oficiul local de sănătate abilitat. Acest lucru este indicat dacă la dvs. există un risc că în trecut v-ați contaminat cu acești germeni sau dacă în trecut la dvs. au apărut semnele descrise ale unei boli. Aceste consultații sunt absolut benevole și se efectuează doar cu consimțământul dvs. Rezultatele analizelor dvs. sunt desigur păstrate confidențial.

Informații privind bolile

Infecție SIDA/HIV

SIDA este o boală de imunodeficiență care apare ca urmare a unei infecții cu virusul imunodeficienței umane (HIV). Virusul imunodeficienței umane (HIV) atacă și distruge în special celulele sistemului imunitar din organism.

La câteva săptămâni după infectarea cu HIV pot să apară mai întâi simptome asemănătoare gripei, cum ar fi febra și dureri articulare. Evoluția în continuare a infecției cu HIV este foarte diferită de la individ la individ. Deteriorarea progresivă a sistemului imunitar poate duce în cele din urmă la infecții grave cu agenți patogeni care în mod normal nu pot dăuna unui sistem imunitar sănătos, precum și la forme de cancere rare și boli grave ale sistemului nervos central.

Hepatită C

O infecție cu virusul hepatitei C (VHC) rămâne adesea neobservată. Cu toate acestea, persoana purtătoare de virus este contagioasă. Dacă apar simptome, acestea sunt: pierderea poftei de mâncare, oboseală, dureri musculare și articulare, dureri în etajul abdominal superior, greață, vărsături și febră ușoară. În plus, pielea și conjunctiva ochiului se pot colora în galben. Rareori o boala HCV se vindecă de la sine. În trei sferturi dintre cazuri infecția devine cronică. După câțiva ani, drept consecință pot apărea leziuni hepatice grave.

Top of Form

Sifilis

Sifilisul (numit și lues) este o boală infecțioasă răspândită în întreaga lume. Sifilisul este cauzat de bacterii microscopice în formă spiralată. O îmbolnăvire cu sifilis evoluează în mai multe stadii, simptomele fiind foarte diferite și ambigue.

După aproximativ 3 săptămâni de la infecție, la locul de intrare a agentului patogen (de exemplu la organele sexuale) pot apărea vezicule, iar mai târziu ulcere, care sunt nedureroase și se vindecă spontan. Dar infecția nu este astfel neapărat învinsă, ci se poate transforma într-un proces cronic. Atunci pot apărea pe tot corpul erupții și umflături ale ganglionilor limfatici (limfadenopatie). După mulți ani de la infecție se pot produce leziuni grave ale diferitelor organe, cum ar fi ale inimii, aortei, ficatului, oaselor și ale sistemului nervos. În cazul în care sifilisul este dobândit în timpul sarcinii, bacteriile pot determina leziuni grave ale copilului nenăscut.

**Памятка для лиц, подавших заявление о предоставлении им убежища,
о медицинском освидетельствовании отделами здравоохранения**

Вы прибыли в свободное государство Саксония в качестве лица, подавшего заявление о предоставлении ему убежища, и будете обследованы врачами компетентного отдела здравоохранения. Цель освидетельствования – по-возможности быстрое выявление инфекционных болезней, их лечение и принятие мер, препятствующих их распространению. Таким образом, освидетельствование проводится в первую очередь в Ваших собственных интересах, а также в интересах лиц, проживающих с Вами.

Освидетельствование включает в себя общее физическое обследование (если это необходимо для выявления инфекционной болезни), рентгенографию грудной клетки (у лиц старше 15 лет) либо кожную пробу на туберкулез у детей в возрасте до 15 лет, и у беременных, анализ крови на гепатит А и В (инфекционная желтуха), а также анализ крови на наличие иммунитета против кори, свинки, краснухи и ветряной оспы у лиц, которым исполнилось 13 лет. При подозрении на заболевание проводится копрологическое исследование кала на наличие возбудителей кишечных инфекций.

Если врач отдела здравоохранения выявит признаки, указывающие на наличие других заболеваний, то могут быть назначены также дальнейшие обследования.

После завершения обследований Вам будет выдана медицинская справка.

При необходимости противодействовать распространению инфекционной болезни или при наличии признаков, указывающих на наличие у Вас заболевания, требующего лечения, отдел здравоохранения передаст результаты обследования другим компетентным органам.

В иных случаях результаты обследований передаются другим органам только с Вашего согласия.

Дополнительную информацию о медицинском обеспечении лиц, подавших заявление о предоставлении им убежища, Вы можете получить в центральном ведомстве по делам иностранцев и позднее в соответствующем компетентном отделе здравоохранения.

Мы убедительно просим Вас заполнить выданную Вам анкету о состоянии здоровья (вопросы, касающиеся истории болезни) и передать его врачу органа здравоохранения, проводящего обследование.

Просим заполнить анкету о состоянии здоровья отдельно на каждого ребёнка.

Кроме первичного обследования компетентный местный орган здравоохранения при необходимости предлагает консультацию по вопросам СПИДа / ВИЧ, гепатита С и других инфекций, передающихся половым путем, а также соответствующие лабораторные исследования. Это целесообразно в том случае, если имеется риск заражения этими возбудителями в прошлом, либо если Вы в прошлом обнаружили у себя описанные симптомы болезни. Эти обследования являются добровольными и проводятся только с Вашего согласия. Само собой разумеется, что результаты Вашего обследования не подлежат оглашению.

Информация о заболеваниях

СПИД/ВИЧ-инфекция

СПИД обозначает болезнь, вызванную ослаблением иммунитета, которая возникает в результате заражения вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ). Вирус иммунодефицита человека (ВИЧ) поражает и разрушает в частности клетки иммунной системы человека.

Несколько недель после заражения ВИЧ могут появиться сначала жалобы, похожие на гриппозные, такие, как повышенная температура и суставные боли. Дальнейшее развитие ВИЧ-инфекции зависит от индивидуальных особенностей организма. В результате прогрессирующего угнетения иммунной системы организма в конечном итоге могут возникнуть тяжёлые инфекции с возбудителями, которые не могут причинить вред здоровой иммунной системе, а также редкие раковые заболевания и тяжёлые заболевания центральной нервной системы.

Гепатит С

Заражение вирусом гепатита С (HCV) часто происходит незаметно. Тем не менее, вирусоноситель является заразным. При наличии симптомов болезни появляются такие жалобы, как потеря аппетита, утомляемость, боль в мышцах и суставах, боли в верхней части живота, тошнота, рвота и слегка повышенная температура. Кроме того, может произойти также окрашивание кожи и слизистой оболочки глаз в жёлтый цвет. При гепатите С лишь очень редко происходит выздоровление без лечения. В трёх четверти всех случаев заболевание становится хроническим. Спустя несколько лет могут возникнуть тяжёлые поражения печени.

Сифилис

Сифилис (называемый ещё «люэс») - распространённое во всём мире инфекционное заболевание. Сифилис вызывается микроскопическими спиральными бактериями. Заболевание сифилисом происходит в нескольких стадиях. При этом симптомы заболевания очень разнообразны и неоднозначны.

Примерно через 3 недели после заражения на месте проникновения возбудителей (например, на половых органах) могут образоваться пузырьки и позже язвы, которые безболезненны и проходят сами по себе. Однако, инфекция тем самым не прошла сама по себе, она может перейти в хронический процесс. Тогда по всему телу может появиться сыпь и произойти припухание лимфатических узлов. Через несколько лет после заражения могут возникнуть необратимые поражения разных органов: сердца, большой артерии, печени, костей либо нервной системы.

Если заражение сифилисом происходит во время беременности, то бактерии могут нанести сильный вред неродившемуся ребёнку.

**Informacije za azilante
o lekarskoj pretrazi koju sprovode zdravstveni zavodi**

Doputovali ste u Slobodnu državu Saksoniju kao azilant i bićete podvrgnuti lekarskoj pretrazi koju će sprovesti nadležan zdravstveni zavod. Pretragom treba da se što brže ustvrde zarazne bolesti koje treba da se leče, kao i da se preduzmu mere protiv njihovog širenja. Pretraga je zato u prvom redu u Vašem sopstvenom interesu, ali takođe i u interesu ljudi sa kojima živite u zajednici sustanara.

Pretraga obuhvata opštu pretragu tela (ako je ona potrebna za dijagnostikovanje zaraznih bolesti), rentgensku snimku grudnog koša (od navršene 15. godine života) odnosno test kože na tuberkulozu kod dece do navršene 15. godine života i kod trudnica, nadalje krvnu pretragu na hepatitis A i B (infektivna žutica) kao i na imunitet na male boginje, zauške, rubeolu i varičelu. Ukoliko postoji sumnja na bolest vrši se pretraga stolice na uzročnike crevnih infekcija.

Ako lekar zdravstvenog zavoda utvrdi dokaze za druge bolesti, mogu da se zatraže i ostale pretrage.

Nakon svršetka pretraga izrađuje se lekarska potvrda.

Ako je to potrebno u cilju sprečavanja širenja zarazne bolesti, odnosno ako se potvrde dokazi da imate bolest koja zahteva lečenje, zdravstveni zavod predaće rezultate pretraga nadležnim mestima.

U ostalim slučajevima rezultati pretraga biće predati drugim mestima samo ako se Vi sa time slažete.

Ostale informacije o medicinskoj brizi za azilante dobićete u centralnim odeljenjima za strance i zdravstvenom zavodu koji će kasnije za Vas biti nadležan.

Od Vas se traži da popunite list s anamnezom (pitanja o istoriji bolesti) koji smo Vam uručili i da ga predate lekaru zdravstvenog zavoda koji će provesti pretragu. Molimo Vas da za svako svoje dete takođe popunite upitnik.

Savetovanje u vezi sa AIDS/HIV-om, hepatitisom C i ostalim seksualno prenosivim infekcijama, kao i odgovorajuće laboratorijske pretrage može da Vam po potrebi, van okvira prve pretrage, ponudi lokalno nadležan zdravstveni zavod. To ima smisla ako kod Vas postoji rizik da ste se u prošlosti zarazili takvim uzročnicima, ili su se u prošlosti kod Vas pojavili opisani znakovi bolesti. Takve pretrage su potpuno dobrovoljne i sprovode se samo uz Vašu saglasnost. Podrazumeva se da će se s Vašim rezultatima pretraga postupati poverljivo.

Napomene u vezi bolesti

Infekcija AIDS/HIV-om

AIDS je naziv za bolest oslabljenog imunostistema kao posledicu zaraze virusom humane imunodeficijencije (HIV). Virus humane imunodeficijencije (HIV) posebno napada i razara odbrambene ćelije u telu.

Nekoliko sedmica nakon zaraze virusom HIV-a mogu da se uoče poteškoće slične gripi u obliku visoke temperature i bolova u ruka i nogama. Dalji tok infekcije HIV-om je individualno veoma različit. Zbog povećanog oštećenja imunostistema na kraju može doći do teških infekcija uzročnicima koji zdravom odbrambenom sistemu ne mogu da naškode, kao i do retkih kancerogenih bolesti i teških bolesti centralnog nervnog sistema.

Hepatitis C

Zaraza virusom hepatitisa C (HCV) često ostane neprimećena. Uprkos tome čovek koji nosi virus je zarazan. Ako postoje znakovi bolesti, nastupiće problemi kao što je gubitak apetita, malaksalost, bolovi u mišićima i zglobovima, bolovi u gornjem delu stomaka, mučnina, povraćanje i malo povišena temperatura. Sem toga može da se pojavi blago žuto obojena koža i očna spojnica. Veoma retko se bolest HCV virusa može izlečiti sama od sebe. U tri četvrtine svih slučajeva tok bolesti postaje hroničan. Nakon nekoliko godina mogu da nastati teška oštećenja jetre.

Sifilis

Sifilis (takođe pod nazivom lues) je zarazna bolest proširena po celom svetu. Uzročnik sifilisa je mikroskopski mala bakterija spiralne forme. Bolest sifilisa odvija se u nekoliko stadijuma. Znakovi bolesti su u tom slučaju veoma različiti i mnogoznačni.

Oko 3 sedmice nakon zaraze na mestu ulaska uzročnika bolesti (npr. polni organi) mogu da nastanu mehurići, a kasnije čirevi koji su bolni i ponovno spontano zacele. Međutim, infekcija na taj način nije i odstranjena, nego može da se pretvori u hroničan proces. Po celom telu može da izbije osip i mogu da nastanu otekline limfnih čvorova. Mnogo godina nakon zaraze može da dođe većinom do trajnih oštećenja na raznim organima kao što su srce, velike žile kucavice (aorte), jetra, kosti i nervni sistem.

Ako se sifilisom zarazi tokom trudnoće, bakterije mogu da uzrokuju oštećenja na još nerođenom detetu.

بروشور بۆ پەناخووزا
سەبارەت بە پشکینی پزیشکی لە لایەن فەرمانگە تەندروستییه کانهوه

تو وەک پەناخووزیک هاتوویتە ویلايەتی نازادی ساکسونی و پشکینی پزیشکیت بۆ دەرکرت لە لایەن فەرمانگە تەندروستییه بەرپرسیار کانهوه. مەبەست لەم پشکینە خێرا دەستتیشانکردن و چارەسەرکردنی نەخۆشییه درمیەکانە (گواستراو مەکانە)؛ پاشان بتوانریت ژیانۆت لە دژی بلاوبوونەوهی نەو نەخۆشیانە بگێریت بەر. لە بنەرەدا پشکینەکه بۆ سوودی خۆتە و هەر وەها بۆ سوودی ئەوانی ترە که لە یەک شوقە لەگەڵ تۆدا دەژین.

پشکینەکه بریتییە لە پشکینی جەستەیی گشتی (ئەگەر پنیویست بکات بۆ دەستتیشانکردنی نەخۆشییهکی درم)، تیشکی ئیکس بۆ سنگ (بۆ کەسانی تەمەن 15 سالی و سەر و تر) یان پشکینی پیست بۆ دەستتیشانکردنی نەخۆشی سیل بۆ مندالانی تا 15 سالی و بۆ ژنانی دووگیان. ئەو کەسانە تەمەنیان 13 سالی و سەر و تر، پشکینی هەمکردنی جگەری جۆری A و B (زەردوویی) و هەر وەها تیبستی خۆنیان بۆ دەرکرت بۆ بەرگری لەشیان دژی سوریزە، مەخرە، سوریزە ئێلمانی و سۆریکه. ئەگەر گومانی نەخۆشییهک هەبوو، پشکینی پیسایێ ئێنجام دەرکرت بۆ پشکینی بوونی هۆکارە نەخۆشیزاکانی هەمکردنی ریحۆلە.

ئەگەر پزیشکی فەرمانگە تەندروستی نیشانەکانی نەخۆشیەکانی تری دەستتیشان کرد، لەوانەیه فەرمانی پشکینی پشکەوتوو بدات.

دوای تەواوبوونی پشکینەکان بروانامە ی پزیشکیت پێدەدریت.

ئەگەر پنیویست بوو بۆ رێگریکردن لە بلاوبوونەوهی نەخۆشییهکی درم یان ئەگەر دیاریکرا که نیشانەکانت هەیه که پنیویستیان بە چارەسەرکردن، ئەوا فەرمانگە تەندروستی ئێنجامی پشکینەکان دەنیریت بۆ لایەنە بەرپرسیار مەکانی دیکە.

لە حالەتەکانی تردا ئێنجامی تاقیکردنەوه مەکان تەنها لە حالەتیکدا دەنیردیت بۆ لایەنە پەيوەندیدار مەکانی تر ئەگەر تۆ لەگەڵ ئەو دا هاورا بیت..

زانباری زیاتر سەبارەت بە چاودیری پزیشکی بۆ پەناخووزان لە دەزگای ناوێندی بیانیه مەکان و فەرمانگە تەندروستی دەستدەمەیت که دواتر بەرپرسیار دەبیت لە ئێوه.

داوات لێدەکرت پر سبار نامە ی تۆ مەکان (پر سبار مەکانی پەيوەست بە تۆ مەره پزیشکی مەکان) پر بکەیت و و رادەستی پزیشکی فەرمانگە تەندروستی بکەیت که پشکینت بۆ دەکات. تکایه پر سبار نامە یەک بۆ هەر یەک لە مندالەکانتان پر بکەن وە.

ئەگەر پنیویست بوو، دوای پشکینی سەر تایی لە لایەن بەشی تەندروستی خۆجیایی بەرپرسیار وە، لەوانەیه راولێکاریت پشکەش بکرت سەبارەت بە نایدز/HIV، ناوسانی جگەری (هپاتیت) ی جۆری سی و نەخۆشییه سینکییه گواستراو مەکانی تر، هەر وەها پشکینی تاقیگەیی پەيوەندیدار. ئەگەر مەترسی ئەوه هەبیت که لە رابردوودا خۆت تووشی ئەم هۆکارە نەخۆشخووزانە بووبیت یان ئەگەر لە رابردوودا نیشانە باسکراو مەکان نیشان دابیت، ژیرانەیه ئێنجامی بدەیت. ئەم پشکینانە بە گشتی ئیختیارین (خۆیستانه) و تەنیا بە رەزامەندی تۆ ئێنجام دەدرین. ئێنجامی تاقیکردنەوه مەکان وەک نەینی مامەلە ی لەگەڵ دەرکرت.

زانباری دهر باره ی نهخوشیهکان

ههوکردنی HIV / نایدز

نایدز ناوی نهخوشیهکی نوکسانی بهرگریبه که له نهجانی تووشبوون به فایرۆسی نوکسانی بهرگری مرۆف (HIV) سهرههلهدات. فایرۆسی نوکسانی بهرگری مرۆف (HIV) هیرش دهکاته سهر خانهکانی بهرگری لهش و لهناویان دهبات. چهند ههفتهیهک دوای تووشبوون به نایدز، نیشانهکانی هاوشیوهی نهفلونزا وهک تا و نازاری جومگهکان لهوانیه سهرتا دهر بکهون. پینشکهورتی زیاتری تووشبوون به نایدز بو ههر تاکیک زور جیاوازه. له نهجانی زیانکی زور به سیستهمی بهرگری لهش، نهو هۆکاره نهخوشخوازانهی که ناتوانن زیان به سیستهمی بهرگری تهندروست بگهیهن، لهوانیه بینه هوی ههوکردنی توند. ههروهها لهوانیه بینه هوی شیر پهنجهی دهگمهن و نهخوشی توندی کۆنهاندای دهماری ناوهندی.

ناوسانی جگهری (هیاتیت) جۆری C

له زۆریهی حالتهکاندا کهسهکه ههست بهوه ناکات که تووشی فایرۆسی ناوسانی جگهری جۆری سی (HCV) بووه. بهلام ههلهگری نهو فایرۆسه دهتوانیت کهسانی دیکه تووش بکات. نهگهر نیشانهکانی نهو نهخوشیه دهرکهوت نهو نیشانهکانی وهک نهمانی نارزووی خواردن، ماندویتی، نازاری جومگه و ماسولکهکان، نازار له بهشی سهروهی سک، هیلنجدان، رشانهوه و تابهکی سووک سهرههلهدات. جگه لههوش پیست و سپینهکانی چاو رهنگه زهر د بین. نهخوشی HCV به دهگمهن خۆبهخۆ چاک دهیتهوه. سی لهسهر چواری حالتهکان به شیوهیهکی درێز خایهن پینشدهکهون. دوای چهند سالیگ لهوانیه جگهر زیانکی زوری پین بگات.

سفلیس

ناکله(ناسراو به سفلیس) نهخوشیهکی درمییه، له سهرانسهری جیهاندا باوه. سفلیس بههوی بهکتریا پینچیلپینچیه مایکروسیپیهکانهوه دروست دهیته. سفلیس له چهند قوناغیکدا گهشه دهکات. نیشانهکانی زور جیاواز و ناروونن. نزیکهی 3 ههفته دوای تووشبوون، له شوینی چوونه ژوروهوی هۆکاره نهخوشخوازهکان (وهک نهاندای زاوژن) بلوق و پاشان برین دهردهکهون. نهمانه نازاریان نییه و لهخۆوه چاک دهینهوه. بهلام نهوه بهی مانایه نییه که ههوکردنهکه نهماوه؛ دهتوانیت بگۆریت بو پرسهیهکی درێز خایهن. لهوانیه لیرگ له ههموو جهستهدا دهر بکهویت و ههروهها گری لیمفاوییهکان بناوسن. له زۆریهی حالتهکاندا، چهند سالیگ دوای تووشبوون بهم ههوکردنه؛ نهاندایه جۆراوجۆرهکانی وهک دل، ناورتا، جگهر، نیسک یان کۆنهاندای دهمار لهوانیه تووشی زیانکی هههمیشهیی بین. نهگهر له کاتی دووگیانیدا سفلیس رووبدات، نهو بهکتریاکان زیانکی زور به کۆرپه له سکی دایکیدا بگهیهن.

**Informaciones para solicitantes de asilo
sobre el examen médico por las delegaciones de sanidad**

Usted ha entrado en el Estado Libre de Sajonia como solicitante de asilo y un médico de la delegación de sanidad responsable le va a examinar. Con este examen médico queremos reconocer enfermedades transmisibles, tratarlas y tomar medidas contra su circulación rápidamente. Así, el examen le sirve a Usted, en primer lugar, pero también es en el interés de las personas que viven con Usted.

Este examen incluye un examen físico general (por lo que sea necesario para detectar una enfermedad transmisible), una radiografía del tórax (a partir del 15º cumpleaños) o, para niños antes de su 15º cumpleaños y para mujeres embarazadas, una prueba cutánea de la tuberculina, además a partir del 13º cumpleaños un análisis de sangre en busca de hepatitis A y B (ictericia infecciosa) y de la inmunidad contra el sarampión, la parotiditis, la rubéola y la varicela. En caso de alguna sospecha de enfermedad se realizará una prueba de heces fecales en busca de gérmenes patógenos de infecciones intestinales.

Si el médico de la delegación de sanidad detecte indicios de otras enfermedades, también puede prescribir más exámenes.

Después del examen, un certificado médico será expedido para Usted.

En caso de que sea necesario para evitar la circulación de una enfermedad transmisible o si haya indicios de una enfermedad que requiere tratamiento, la delegación de sanidad pasará los resultados del examen a otras autoridades responsables.

En otros casos, los resultados del examen sólo pueden ser pasados a otras autoridades o instituciones si Usted está de acuerdo.

Por informaciones más detalladas sobre la asistencia médica para solicitantes de asilo, acúdase a la oficina central de extranjería (Zentrale Ausländerbehörde) o a la delegación de sanidad (Gesundheitsamt) que será responsable de Usted.

Por favor, llene el formulario "cuestionario para la anamnesis" (preguntas sobre antecedentes y enfermedades actuales) y entréguelo al médico de la delegación de sanidad que va a realizar el examen.

Por favor, también llene un formulario para cada uno/a de sus hijos/as.

En caso necesario, la delegación de sanidad local responsable puede ofrecer, fuera de este examen inicial, consulta en cuanto al SIDA/VIH, hepatitis C y otras infecciones de transmisión sexual tanto como las pruebas diagnósticas correspondientes. Eso es recomendable si hay algún riesgo de que Usted se haya contagiado con estos gérmenes patógenos en el pasado o si Usted haya padecido los síntomas descritos. Estos exámenes son absolutamente voluntarios y sólo se realizarán si Usted está de acuerdo. Por supuesto, los resultados de tales exámenes se consideran confidenciales.

Informaciones sobre las enfermedades

SIDA/Infección por el VIH

SIDA es la denominación de una enfermedad de inmunodeficiencia en consecuencia de una infección por el virus de la inmunodeficiencia humana (VIH). El virus de la inmunodeficiencia humana (VIH) ataca y destruye las células de defensa, sobre todo.

Unas pocas semanas después de la infección por el VIH, primero pueden aparecer síntomas parecidos a los de la gripe, como fiebre y dolor en las extremidades. El desarrollo después puede variar mucho entre las personas diferentes. Al final, por el daño creciente del sistema inmunológico pueden acontecer infecciones muy fuertes, causados por gérmenes patógenos que no fueran ningún problema para un sistema sano y algunos tipos infrecuentes de cáncer o enfermedades graves del sistema nervioso central.

Hepatitis C

Una infección por el virus de hepatitis C (VHC) muchas veces no se detecta. Pero la persona que lleva este virus puede contagiar a otros. Si existen síntomas, son éstos la falta de apetito, agotamiento, dolores musculares y articulares, dolores en el abdomen superior, náuseas, vómito y fiebre moderada. Además, la piel y la conjuntiva del ojo pueden desteñirse de color amarillo. Pocas veces, una hepatitis C se cura de por sí. En tres cuartos de los casos se convierte en una enfermedad crónica. Después de unos años pueden acontecer daños graves del hígado.

Sífilis

La sífilis es una enfermedad transmisible que hay en todo el mundo. La causan unas bacterias microscópicas espiroidales. La sífilis se desarrolla por diferentes fases. Sus síntomas son muy diferentes y ambiguos.

Unas 3 semanas después de la infección se pueden formar vesículas y más tarde úlceras donde entraron las bacterias (por ejemplo en los órganos sexuales), que no causan dolores y se curan espontáneamente. Pero eso no significa que se haya curado la infección sino puede convertirse en un proceso crónico. En todo el cuerpo pueden aparecer exantemas e hinchamientos de los ganglios linfáticos. Unos años después de la infección pueden ocurrir daños, casi siempre permanentes, de diversos órganos, p.ej. el corazón, la arteria mesentérica superior, el hígado, los huesos o el sistema nervioso.

Si se infecta de la sífilis una mujer durante el embarazo, las bacterias pueden causar daños fuertes en el embrión.

**Sağlık Müdürlükleri Tarafından Gerçekleştirilen Sağlık Kontrolüne İlişkin,
Sığınmacılara Yönelik Bilgi Föyü**

Sachsen eyaletine sığınmacı olarak gelmiş bulunmaktasınız ve yetkili sağlık müdürlüğü tarafından sağlık kontrolünden geçirileceksiniz. Bu sağlık kontrolü vasıtasıyla bulaşıcı hastalıkların mümkün olduğunca hızlı bir şekilde tespit edilmesi, tedavi edilmesi ve daha fazla yayılmasına karşı tedbirlerin alınması amaçlanmaktadır. Dolayısıyla bu sağlık kontrolü öncelikle sizin, ama aynı zamanda da sizinle birlikte aynı yaşam alanını paylaşan kişilerin menfaatindedir.

Kontrol genel bir fiziksel muayene (bulaşıcı bir hastalığın tespitine ilişkin olarak gerekmesi halinde), tüberküloza ilişkin olarak bir göğüs röntgeni (15 yaşından itibaren) veya 15 yaşından küçük çocuklarda ve gebelerde bir cilt testi, ayrıca 13 yaşından itibaren de Hepatit A ve B'ye (enfeksiyöz sarılık) ve kızamık, kabakulak, kızamıkçık ve su çiçeği bağışıklığına ilişkin bir kan tahlilini kapsamaktadır. Hastalık şüphesi durumunda bağırsak enfeksiyonları patojenlerine ilişkin dışkı tahlili gerçekleştirilir.

Sağlık Müdürlüğü doktorunun başka hastalıklara yönelik belirtiler tespit etmesi halinde, ek tetkikler de düzenlenebilir.

Tetkiklerin tamamlanmasının ardından size bir sağlık belgesi düzenlenecektir.

Bulaşıcı bir hastalığın daha fazla yayılmasının önlenmesi için gerekli olması durumunda veya sizde tedavi gerektiren bir hastalığa yönelik belirtiler tespit edilirse, Sağlık Müdürlüğü tetkik sonuçlarını diğer yetkili mercilere aktarabilir.

Diğer durumlarda, tetkik sonuçları sadece sizin muvafakatinizle başka mercilere aktarılabilir.

Sığınmacıların tıbbi bakımlarına ilişkin diğer bilgileri Merkezi Yabancılar Bürosu'ndan ve daha sonra sizden sorumlu olacak Sağlık Müdürlüğü'nden edinebilirsiniz.

Size verilmiş olan anamnez formunu (hastalık geçmişine yönelik sorular) doldurmanız ve muayeneyi gerçekleştirecek Sağlık Müdürlüğü doktoruna teslim etmeniz istenmektedir. Lütfen çocuklarınızın her biri içinde bir soru formu doldurunuz.

Gerekmesi halinde, AIDS/HIV, Hepatit C ve cinsel yoldan bulaşan diğer enfeksiyonlar ve ilgili laboratuvar testleri hakkında, yerel yetkili Sağlık Müdürlüğü tarafından ilk muayene dışında bir konsültasyon sunulması mümkündür. Bu konsültasyon, geçmişte bu patojenlerin size bulaşmış olması riski mevcut ise veya belirtilen hastalık belirtileri geçmişte sizde ortaya çıkmış ise faydalıdır. Söz konusu tetkikler tamamen isteğe bağlıdır ve sadece sizin muvafakatinizle gerçekleştirilir. Tetkik sonuçlarınız elbette ki gizlilik içinde ele alınacaktır.

Hastalıklara ilişkin yararlı bilgiler

AIDS/HIV Enfeksiyonu

AIDS İnsan Bağışıklık Yetmezliği Virüsünün (HIV) bulaşmasıyla ortaya çıkan bir bağışıklık sistemi yetmezliği hastalığının adıdır. İnsan Bağışıklık Yetmezliği Virüsü (HIV) özellikle vücuttaki bağışıklık hücrelerine saldırarak bunları tahrip eder.

HIV ile enfekte olunmasından birkaç hafta sonra, öncelikle ateş ve eklem ağrıları gibi grip benzeri şikayetler ortaya çıkabilir. HIV enfeksiyonun daha sonraki gelişimi kişiler arasında çok farklılık gösterir. Bağışıklık sisteminin giderek daha fazla tahrip olması sonucu, sağlıklı bir bağışıklık sistemine hiçbir etkisi olmayan patojenler ciddi enfeksiyonlara sebep olabilir, hatta ender rastlanan kanser hastalıkları ve merkezi sinir sistemi hastalıkları ortaya çıkabilir.

Hepatit C

Hepatit C virüsü (HCV) enfeksiyonunun genellikle farkına varılmaz. Yine de virüsü taşıyan kişi enfeksiyözdür. Hastalık belirtileri mevcutsa, iştahsızlık, yorgunluk, kas ve eklem ağrıları, karnın üst kısmında ağrılar, mide bulantısı, kusma ve hafif ateş gibi şikayetler ortaya çıkar. Ayrıca, cilt ve gözün beyaz kısmı sarı bir renk alabilir. Çok ender olarak HCV hastalığı kendiliğinden iyileşir. Tüm vakaların dörtte üçünde gelişme kronikleşir. Birkaç sene sonra ciddi karaciğer hasarları oluşabilir.

Sifilis

Sifilis (aynı zamanda Frengi olarak da adlandırılır) tüm dünyada yaygın ve bulaşıcı bir hastalıktır. Sifilise mikroskopik boyutlarda spiral şeklinde bakteriler sebep olur. Sifilis çeşitli aşamalarda gelişir. Hastalık belirtileri bu sebeple çok farklı ve muğlaktır.

Hastalığın bulaşmasından 3 hafta sonra patojenin giriş yerinde (ör. cinsel organlar) ağrısız ve spontane olarak tekrar iyileşen kabarcıklar ve ardından çıbanlar oluşabilir. Ancak bu iyileşme ile enfeksiyon mutlaka yenilmiş olmaz, tam tersi kronik bir sürece geçiş yapabilir. Bu durumda tüm vücutta döküntüler ve lenf nodlarında şişlikler oluşabilir. Enfeksiyondan yıllar sonra genellikle kalp, büyük atar damarlar, karaciğer, kemikler gibi çeşitli organlarda veya sinir sisteminde kalıcı hasarlar meydana gelebilir.

Sifilis gebelik sırasında kapılırsa, bakteriler doğmamış bebekte ciddi hasalara yol açabilir.

منسلکہ 1
(نمبر 1 کے لیے ، نمبر 2-3، جملہ 1)

سیاسی پناہ کے متلاشیوں کے لئے کتابچہ
ہیلتھ سنٹر کی طرف سے ڈاکٹری معاہدہ کے لیے

آپ یہاں فری سٹیٹ ساکسن میں ایک سیاسی پناہ کے متلاشی ہیں اور آپ کا مجاز ہیلتھ ڈیپارٹمنٹ کی طرف سے ڈاکٹری معاہدہ کیا جائے گا۔ کیونکہ یہاں اس معاہدہ سے قابل منتقلی بیماریاں کا فوری پتہ لگانا، ان کا علاج کرنا ممکن ہے اور ان اقدامات پر قابو بھی پانا ہے جن سے یہ بیماریاں آگے دوسرے لوگوں تک منتقل ہو سکتی ہیں۔ یہ معاہدہ ظاہر ہے کہ سب سے پہلے آپ کی دلچسپی کا محتاج ہے ، اور ان لوگوں کے لیے بھی دلچسپ اور ضروری ہے جو آپ کے ساتھ اس مجموعی عمارت میں قیام پزیر ہیں۔

اس معاہدہ میں آپ کے پورے جسم کا معاہدہ کیا جائے گا (اسی طرح ان قابل منتقلی بیماریوں کا پتہ لگانا ضروری ہے)، اس میں آپ کی چھاتی کا ایکس رے کرنا (عمر کے حساب سے 15 سال سے) یا پھر چھوٹے بچوں سے لے کر 15 سال کی عمر تک کے بچوں اور حاملہ عورتوں کا تپ دق کے لیے سکین۔ ٹیسٹ کیا جائے گا ، اس کے علاوہ 13 سال کی عمر کی بچوں کا خون کا سیمپل لیا جائے گا اور ان کا ہیپا ٹائٹیس اے اور بی (معدنی بیلیا) اور اسی طرح دوسری بیماریوں جیسے خسرہ ، کن پیڑے ، دھپڑ اور چیچک کا ٹیسٹ کیا جائے گا۔ اگر اس بیماری کے ہونے کا اندیشہ پایا گیا تو آنتوں کے انفیکشن سے بچاؤ کے لیے پاخانہ کا ٹیسٹ بھی کرنا ہو گا۔

اسی طرح اگر ہیلتھ ڈیپارٹمنٹ کے ڈاکٹر نے کسی دوسری بیماری کا پتہ لگا لیا، تو اس سلسلے میں دوسرے مطلوبہ ٹیسٹ کروانے کا حکم دیا جا سکتا ہے۔

ان معاہدہ جات کے ختم ہونے پر ڈاکٹر کی طرف سے آپ کو ایک سرٹیفیکیٹ جاری کیا جائے گا۔

اگر آپ کے معاہدہ کے نتیجے میں کسی قابل منتقلی بیماریوں کے بارے میں پتہ چل گیا یا کسی دوسری بیماری کی علامات پائی گئیں تو ہیلتھ ڈیپارٹمنٹ آپ کو مزید معاہدہ جات اور علاج کے اقدامات پورے کرنے کے لیے کسی دوسرے مجاز کلینک میں بھی بھیج سکتا ہے اور یہ معلومات بھی ان اداروں تک پہنچا سکتا ہے۔

دوسری صورت میں یہ معلومات صرف اس صورت میں ہی دوسرے اداروں کو منتقل کی جائیں گی اگر آپ اس سے متفق ہوں گے۔

مزید معلومات جن کا تعلق پناہ گزینوں کے میڈیکل علاج سے ہو گا وہ آپ کو مرکزی غیر ملکیوں کے دفتر سے ملیں گی اور بعد میں آپ کے مجاز ہیلتھ ڈیپارٹمنٹ سے بھی مل سکیں گی۔

آپ سے التماس ہے ، کہ یہ آپ کو دیا گیا آپ کی بیماریوں کی ہسٹری سے متعلقہ سوال نامہ (سوالات جن کا تعلق بیماریوں کی ہسٹری سے ہے) پر کریں اور بعد میں ہیلتھ ڈیپارٹمنٹ کے ڈاکٹر کو ، یا جو آپ کا معاہدہ کرنے کے لیے مجاز ہے ، دے دیجئے۔
برائے مہربانی ہر ایک بچے کے لیے الگ سے ایک سوال نامہ کا فارم فل کریں۔

ایڈز / ایچ آئی وی ، ہیپا ٹائٹیس سی اور دوسری جنسی بیماریاں جس کا انفیکشن دوسروں میں منتقل ہو سکتا ہے ، کے مشورہ جات کے لیے اور اسی طرح کیے جانے والے لیبارٹری ٹیسٹ کے لیے آپ کو اس ابتدائی ٹیسٹ کے بعد اس ہیلتھ ڈیپارٹمنٹ کی ہدایت پر کسی اور جگہ کے مجاز اداروں میں بھی بھیجا جا سکتا ہے۔ یہ تب ہی فائدہ مند ہو گا ، جب آپ میں کسی بیماری کا خدشہ پایا گیا ہو گا ، اور یا یہ پتہ چلے کہ آپ اپنے ماضی میں ان بیماریوں سے متاثر ہوئے تھے یا ہیں یا آپ میں کبھی ماضی میں ان اوپر لکھی گئی بیماریوں کی علامات پائی گئیں تھیں یا ہیں۔ یہ تمام معاہدہ جات کا کیا جانا مکمل طور پر آپ کی مرضی پر منحصر ہے اور یہ معاہدہ جات صرف آپ کی اجازت پر ہی کیے جائیں گے۔ آپ کے معاہدہ جات کے نتیجے کو با لکل رازداری میں رکھا جائے گا۔

ایڈز اور ایچ آئی وی - انفیکشن
ایڈز ان بیماریوں کی علامت ہے جن میں کمزور قوت مدافعت کی۔ بیماریاں شامل ہیں ، اور یہ بیماریاں ایک ایسے انسان کے چھونے سے ہوتی ہیں جسے کمزور قوت مدافعت۔ وائرس (ایچ آئی وی) کا انفیکشن ہو۔ یہ انسانی کمزور قوت مدافعت۔ وائرس (ایچ آئی وی) آپ کے جسم کے دفاع کے خلیات کو متاثر کرتا ہے اور انہیں تباہ کرنے کا ذمہ دار ہے۔ کمزور قوت مدافعت وائرس ایچ آئی وی کے انفیکشن کے کچھ ہی ہفتوں بعد سب سے پہلے مریض میں فلو کی طرح کی علامات نظر آتی ہیں جیسے کہ بخار اور جسمانی اعضاء میں درد ہوتا ہے۔ ایچ آئی وی کے انفیکشن کا مزید اظہار مریض سے دوسرے مریض کا بہت مختلف ہوتا ہے۔ قوت مدافعت کے سسٹم کی تباہی کے ساتھ ساتھ انفیکشن کی دوسری علامات بھی نظر آنے لگتی ہیں ، اور مریض میں کوئی قوت مدافعت کا سسٹم باقی نہیں رہتا ہے ، اور اسی طرح سے کبھی کبھی کینسر اور اسی طرح کی دوسری بیماریاں جن کا تعلق سنٹرل نروس سسٹم سے ہوتا ہے ، بھی ہو جاتی ہیں۔

ہیپا ٹائٹیس
یہ بیماری ایک ہیپا ٹائٹس سی۔ وائرس (ایچ سی وی) کے انفیکشن سے ہوتی ہے جس کا بالکل پتہ نہیں چلتا ہے۔ تب بھی اس وائرس سے متاثر مریض میں اس کا انفیکشن پایا جاتا ہے۔ اور اس مریض میں اس بیماری کی علامات موجود بھی ہوتی ہیں ، اور اس میں علامات جیسے کہ بھوک کا نہ لگنا، تھکاوٹ، مسلز اور جوڑوں میں درد کا ہونا، ادجٹھر درد ، متلی، الٹیاں اور ہلکا ہلکا بخار ہوتا ہے۔ اس کے علاوہ مزید آپ کی جلد اور آنکھوں کے گرد کی جلد میں پیلاہٹ آنی شروع ہو جاتی ہے۔ صرف کبھی کبھار ہی یہ ایچ سی وی - بیماری اکیلی ہوتی ہے۔ چار میں سے تین مریض ہمیشہ دائمی بیماری میں مبتلا ہو جاتے ہیں۔ کچھ ہی سالوں کے بعد اس بیماری سے جگر کو شدید نقصان پہنچ جاتا ہے۔

سائی فیلیس
سائی فیلیس جسے (آتشک بھی کہتے ہیں) یہ بیماری پوری دنیا میں چھوت کی بیماری کے طور پر پھیلی ہوئی ہے۔ سائی فیلیس کی بیماری مائیکرو سکوپک چھوٹے سپرنگ کی شکل کے بیکنٹیریا سے ہوتی ہے۔ سائی فیلیس بیماری کے بہت سے مراحل ہیں۔ اس بیماری کی علامات ہر ایک مریض میں بہت مختلف اور واضح ہوتی ہیں۔ ہو سکتا ہے کہ اس بیماری کے 3 ہفتوں کے بعد ہی اس جگہ پر جہاں یہ انفیکشن ہوتا ہے (مثال کے طور پر جنسی اعضاء) پر پہلے پہل چھالہ پڑتا ہے جو بعد میں السر بن جاتا ہے ، ان میں درد نہیں ہوتی ہے اور پھر یہ خود بخود ہی ختم ہو جاتا ہے۔ اس مطلب یہ نہیں ہے کہ یہ انفیکشن مکمل طور پر ختم ہو گیا ہے ، بلکہ ہو سکتا ہے کہ یہ انفیکشن شدید صورت اختیار کر جانے کے مراحل میں ہو۔ پورے جسم پر دھپڑ اور لمف نوڈس بننے لگتی ہیں اور سوجن ہوتی ہے۔ اس بیماری کے انفیکشن کے بہت سے سال گزر جانے پر آپ کے جسم کے مختلف اعضاء دائمی طور پر متاثر ہو جاتے ہیں جیسے دل، شہ رگ، جگر، ہڈیاں یا نروس سسٹم شدید متاثر ہوتا ہے۔ اگر سائی فیلیس کا انفیکشن حاملہ ہونے کی صورت میں عورتوں کو ہو جائے ، تو یہ بیکنٹیریا ابھی پیدا نہ ہونے والے نو مولود بچہ کو بھی شدید نقصان پہنچا سکتے ہیں۔

**Tờ thông tin dành cho người xin tị nạn
về việc đi khám bác sĩ thông qua các Sở Y tế**

Bạn đã nhập cảnh vào Bang Saxo với tư cách là người xin tị nạn và được Sở Y tế có thẩm quyền bố trí để Bạn khám bác sĩ. Mục đích của việc khám này là nhanh chóng phát hiện và điều trị những bệnh truyền nhiễm và đưa ra những biện pháp phòng ngừa khả năng tiếp tục lây lan. Việc khám này trước hết là phục vụ cho quyền lợi của Bạn, nhưng cũng vì quyền lợi của những người cùng chung sống với Bạn.

Việc khám bao gồm khám cơ thể nói chung (một khi việc này cần thiết để xác định một loại bệnh truyền nhiễm), chụp phim X-quang lồng ngực (từ tuổi 15 trở lên) hoặc xét nghiệm da để kiểm tra ho lao đối với trẻ em dưới 15 tuổi và phụ nữ có thai, ngoài ra đối với người từ 13 tuổi trở lên còn thử máu để kiểm tra viêm gan A và B (bệnh vàng da truyền nhiễm) cũng như kiểm tra miễn dịch đối với bệnh sởi, quai bị, rubella và thủy đậu. Khi nghi ngờ bị mắc bệnh sẽ tiến hành thử phân để kiểm tra tác nhân gây nhiễm trùng đường ruột.

Một khi bác sĩ của Sở Y tế thấy những dấu hiệu mắc phải những căn bệnh khác thì cũng có thể chỉ thị để tiến hành những biện pháp khám tiếp theo.

Sau khi kết thúc việc khám, Bạn sẽ nhận được xác nhận kết quả của bác sĩ.

Nếu cần thiết phải ngăn ngừa việc lây lan của một căn bệnh truyền nhiễm hoặc có dấu hiệu Bạn mắc bệnh cần phải điều trị thì Sở Y tế sẽ chuyển tiếp kết quả khám bệnh tới những cơ quan chức năng khác.

Trong những trường hợp khác, kết quả khám bệnh chỉ được chuyển tới những cơ quan khác nếu Bạn đồng ý.

Bạn sẽ nhận được những thông tin khác về chăm sóc y tế đối với người xin tị nạn tại Sở Ngoại kiều trung tâm và tại Sở Y tế, nơi được phân công chịu trách nhiệm về Bạn sau này.

Bạn có nghĩa vụ khai vào tờ khai tiền sử bệnh lý và nộp tờ khai này cho Bác sĩ của Sở Y tế, người phụ trách việc khám bệnh cho Bạn.

Đề nghị Bạn khai cho mỗi đứa con của Bạn một tờ khai riêng.

Ngoài ra, nếu có nhu cầu, Bạn sẽ được Sở Y tế có thẩm quyền tại địa phương mời chào dịch vụ tư vấn về bệnh SIDA, bệnh viêm gan C và những bệnh truyền nhiễm đường sinh dục khác cũng như những xét nghiệm thích ứng ngoài phạm vi đợt khám ban đầu. Điều đó rất có ý nghĩa nếu trong quá khứ Bạn có nguy cơ bị viêm nhiễm các loại vi khuẩn gây bệnh nêu trên hoặc nếu Bạn đã có những biểu hiện các loại bệnh đó trong quá khứ. Những đợt khám này là hoàn toàn tự nguyện và chỉ được tiến hành sau khi đã có sự đồng thuận của Bạn. Đương nhiên kết quả khám sẽ được xử lý một cách giữ bí mật.

Hướng dẫn về các loại bệnh

Nhiễm SIDA/HIV

SIDA là ký hiệu của loại bệnh suy giảm miễn dịch, nó là hậu quả của việc nhiễm Virus suy giảm miễn dịch (HIV). Virus suy giảm miễn dịch (HIV) hủy diệt và phá hoại đặc biệt là những tế bào đề kháng trong cơ thể.

Một vài tuần sau khi bị nhiễm Virus HIV trước hết có thể có hiện tượng đau đớn tương tự như bị cúm như sốt và đau các khớp xương. Quá trình diễn biến của việc nhiễm Virus HIV đối với từng người rất khác nhau. Thông qua việc hệ thống đề kháng ngày càng bị hủy hoại, tiếp theo đó có thể dẫn đến viêm nhiễm nặng bởi các tác nhân mà hệ thống đề kháng khỏe mạnh không thể kìm hãm nổi cũng như các loại bệnh ung thư hiếm có và những căn bệnh hiếm hoi của hệ thống thần kinh trung ương.

Viêm gan C

Việc nhiễm Virus viêm gan C (HCV) thường ít khi phát hiện ra. Mặc dù vậy, người mang Virus này có thể lây bệnh. Nếu có hiện tượng mắc bệnh này thì người bệnh thường có biểu hiện ăn không ngon miệng, mệt mỏi, đau cơ và khớp, đau bụng trên, chóng mặt, buồn nôn, và sốt nhẹ. Ngoài ra da và kết mạc của mắt có thể chuyển sang màu vàng. Hiếm khi bệnh nhiễm Virus viêm gan C (HCV) tự nó khỏi. Ba phần tư các trường hợp trở thành mãn tính. Sau một vài năm, có thể tổn hại nặng về gan.

Bệnh giang mai

Bệnh giang mai là một bệnh lây phổ biến trên toàn thế giới. Giang mai là do vi khuẩn xoắn ốc phát hiện qua kính hiển vi. Bệnh giang mai diễn biến ở nhiều giai đoạn. Các triệu chứng rất khác nhau và không rõ ràng.

Có thể khoảng 3 tuần sau khi bị nhiễm trùng tại các điểm xâm nhập của các tác nhân gây bệnh (ví dụ như cơ quan sinh dục) hình thành dạng mụn nước và loét mà không gây đau đớn và tự nó lành trở lại. Việc nhiễm khuẩn không nhất thiết đã mất đi mà có thể trở thành một quá trình mãn tính. Toàn thân sau đó có thể phát ban và sưng hạch. Vài năm sau khi nhiễm bệnh có thể xảy ra tổn hại thường là lâu dài cho nhiều cơ quan như tim, động mạch chủ lớn, gan, xương và hệ thần kinh.

Nếu bệnh giang mai phát sinh trong thời gian mang thai, các vi khuẩn có thể gây ra thiệt hại nghiêm trọng cho bào thai ngay từ lúc chưa sinh.